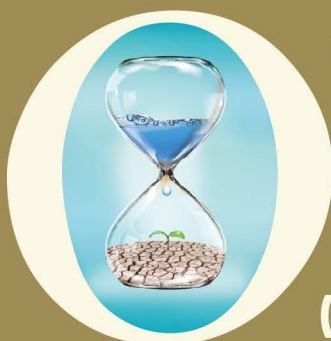




为人类为社会创造持久安全的环境
To create a sustainable and reliable living
environment for human beings



oriental Yuhong Social Responsibility Report 2012

东方雨虹企业社会责任报告 (2012年)



北京东方雨虹防水技术股份有限公司
BEIJING ORIENTAL YUHONG WATERPROOF TECHNOLOGY CO.,LTD.

关于本报告

About the Report

01 关于本报告 About the Report

董事长致辞

Chairman's Message

02 董事长致辞 Chairman's Message

关于东方雨虹

About Oriental Yuhong

06 企业概况 Enterprise Overview

08 公司组织架构 Governance Structure

09 社会责任管理 Social responsibility management

11 利益相关沟通 Communication with Stakeholders

可持续发展

Sustainable operation

16 公司治理 Corporate governance

18 业绩关键指标 Key Performance Indicators

19 发展策略 Development strategy

23 风险管理 Risk management

25 投资者关系 Investor relationship

26 合作共赢 Cooperative and win-win effects

科技创新

Science and technology innovation

34 创新体系保障发展 Ensure development with innovation system

37 营造技术创新氛围 Create the atmosphere for technical innovation

38 创新平台汇聚力量 Establish platform to gather forces together

40 创新成果彰显实力 Innovative products highlight strength

目录

CONTENTS

环境保护

Environmental Protection

- 46 环境管理 Environmental management
- 47 研发环保型产品 Research and development of environmental protection products
- 47 绿色生产 Green production
- 49 绿色施工 Green construction
- 53 节能降耗 Save energy and reduce consumption
- 55 环保成效 Effects of environmental protection

安全保障

Safety Control

- 60 完善安全制度 Improving Safety System
- 60 加强安全教育 Strengthening Safety Education
- 62 日常安全管理 Daily Safety Management
- 63 产品安全 Product Safety
- 64 社会安全 Social Security

员工关爱

Care for personnel

- 68 人才队伍 Personnel team
- 69 薪酬福利 Salary and welfare
- 72 培训发展 Training development
- 76 关爱员工生活 Care for life of personnel

社会回馈

Social feedback

- 80 促进就业 Promote employment
- 80 校园招聘 Campus recruitment
- 81 社区建设 Community building
- 81 公益慈善 Charity

关于本报告

About the Report

本报告是继《东方雨虹企业社会责任报告（1998-2008年度）》、《东方雨虹企业社会责任报告（2009年）》、《东方雨虹企业社会责任报告（2010年）》、《东方雨虹企业社会责任报告（2011年）》之后的第五份社会责任报告。

This report is the fifth social responsibility report after the Oriental Yuhong Corporate Social Responsibility Report (1998-2008) and the Oriental Yuhong Corporate Social Responsibility Report (2009)、Oriental Yuhong Corporate Social Responsibility Report (2010)、Oriental Yuhong Corporate Social Responsibility Report (2011).

公开承诺 Public Commitment

本报告中所披露的数据真实准确，所陈述的事实客观公正。

Data disclosed in this report are authentic and accurate and facts stated are objective and fair.

时间范围 Time Range

2012年1月1日至2012年12月31日，部分内容向2012年以前适当延伸。

1 January ~ 31 December 2012 (partial contents can be extended to the time before 2012)

涵盖内容 Coverage

报告主要披露了2012年公司履行经济、环境、人文、安全、社会责任等方面内容，相关信息和数据均来自北京东方雨虹防水技术股份有限公司及所属的全资子公司或控股公司。

The report mainly discloses the economy, environment, humanity, safety, social responsibility, etc. of the company in 2012. All the related information and data are from Beijing Oriental Yuhong Waterproof Technology Co., Ltd. and the subordinated wholly-owned subsidiaries or holding companies.

编写依据 References

参照全球报告倡议组织(GRI)《可持续发展报告指南》(G3.1)、参考中国社科院《中国企业社会责任报告编写指南(CASS-CSR2.0)》、国际标准化组织《ISO26000: 社会责任指南(2010)》和中国工业经济联合会《中国工业企业及工业协会社会责任指南》(2008版)编写。

It is compiled in reference to the Global Reporting Initiative (GRI) Sustainability Reporting Guidelines (G3.1), Chinese Academy of social sciences. China corporate social responsibility report writing guide (CASS-CSR2.0), ISO26000: Guidance on Social Responsibility (2010) by the International Standardization Organization (ISO) and the Guidance on Social Responsibility for Chinese Industrial Enterprises and Industry Association (2008) by the China Federation OF Industrial Economics (CFIE).

称谓说明 Description of Title

为便于表述和阅读，“北京东方雨虹防水技术股份有限公司”在报告中简称“东方雨虹”或“公司”。

For convenience of expression and reading, “Beijing Oriental Yuhong Waterproof Technology Co., Ltd.” is referred to as “Oriental Yuhong” or “the company”.

发布形式 Release Form

PDF电子文档。

PDF electronic documents.

获取网址

The report is completed in Chinese and English. you may log on our website at:

本报告为中英文对照，可登录 <http://www.yuhong.com.cn> 下载电子版。（联系电话：010-59031840 电子邮箱：gaoyan@yuhong.com.cn）。

<http://www.yuhong.com.cn> to download the electronic version. (Tel: 010-59031840 E-mail: gaoyan@yuhong.com.cn)

董事长致辞

董事长
Chairman

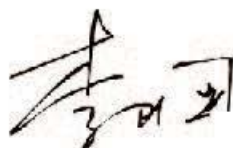
李卫国
Li Weiguo

这是东方雨虹连续发布的第五份企业社会责任报告。2012年，在责任与品牌，坚持与奋斗的命题下，东方雨虹实现营业收入29.8亿元，并获得20.41%的业绩增长。

近年来，尽管防水行业迎来了发展的大好良机，但是，复杂的宏观经济环境、原材料价格持续上涨、劳动力成本激增等又带来了新的挑战。行业分散、话语权弱、对上下游客户依赖性强、行业整体发展水平较低……如上种种，东方雨虹始终正确面对，心怀梦想，坚实走好每一步。

回首路迢迢，16年来，依靠雨虹人艰苦卓绝的奋斗和广大客户的支持，东方雨虹得以实现较快发展的同时，越来越深刻地认识到，身为企业公民肩上的责任和使命。作为行业龙头企业，为客户提供最优质的防水系统解决方案是东方雨虹最基本的义务。与此同时，努力影响并推进行业的健康、和谐发展，让防水广为人知，让渗漏不再是建筑的癌症，为百姓的安居生活减少后顾之忧，我们还能做得更多。2012年12月，我很荣幸被推举为中国建筑防水协会理事会主席团主席，为此，我们谨怀敬畏之心，以自己最大的努力促进行业质量提升，推动行业协同发展，让防水行业阳光灿烂，创建防水行业更美好的发展前景。

目前，我们正处在实施第三个五年计划的关键时期，也是实现百亿雨虹的重要阶段。稳健发展，责任相伴而行，我们将坚定地把社会责任放在公司发展的重要位置，继续身体力行为“人类为社会创造持久安全的环境”的企业使命，坚持与利益相关方携手同行，共谋发展。



Chairman's Message



This is the fifth report of Oriental Yuhong on enterprise social responsibilities issued successively. In 2012, guided by the principles of responsibility and brand, adherence and efforts, Oriental Yuhong achieved operating income of 2.98 billion yuan and 20.41% performance growth.

In the recent years, although there have been great development opportunities for waterproof industry, complex macro economic environment, sustainable growth of raw materials price and sharp rise of labor cost etc. bring new challenges. As for such problems as scattering industry, weak discourse power, strong dependence on upstream and downstream customers and lower level of its general development, Oriental Yuhong is always faced with these problems correctly and sticks to develop each step well with dreams in heart.

Over the past 16 years, personnel of Yuhong have deeply recognized the responsibilities and missions of corporate citizen while working to achieve its own rapid development by depending on their hard work and support of customers. As the leading enterprise of the industry, Oriental Yuhong has always regarded the supply of the best waterproof system solution for customers as the basic obligation. At the same time, Oriental Yuhong made great efforts to influence and drive its sound and harmonious development and publicize waterproof to every one and remove the cancer of building - leakage. We will do more for comfortable life of people. In December 2012, I was honored to be selected as chairman of presidium of council in China's building waterproof industry. So, we should make the greatest efforts to drive the improvement of industrial quality and promote its synergistic development and make waterproof industry full of sunshine and create better developing prospects for the industry.

At present, we are at the critical period of implementing the third five-year program, which is an important period as well to achieve 10 billion yuan income for Oriental Yuhong. With stable development accompanied with responsibilities, we will firmly place social responsibilities at the important position of company development and continue to make efforts to undertake the mission of "creating sustainable safe environment for human society" and stick to the principle of common development with stakeholders.

Li Weiguo



履行企业社会责任是公司开展生产运营、实现可持续发展的前提和准则。在公司日常经营活动中，东方雨虹始终坚持遵纪守法，规范经营，尊重并回应利益相关方的关注和期望，在满足市场需求的同时担当国家、社会和环境赋予的责任和使命，以期实现国家、社会、环境、员工和企业的和谐共赢。



关于东方雨虹

About Oriental Yuhong

Performing enterprise social responsibilities is the premise and principle for companies to run production and operation and realize sustainable development. In daily operating activities, Oriental Yuhong sticks to the principles of following laws and normalizing operation, respecting and responding to focus and expectation of stakeholders and undertaking the responsibilities and mission of the state, society and environment while working to meet market demand so as to achieve harmonious and win-win development of the state, society, environment, personnel and enterprise.

企业概况

Enterprise Overview

北京东方雨虹防水技术股份有限公司成立于1998年3月，现已发展成为一家集防水材料研发、制造、销售及施工服务于一体的中国防水行业龙头企业，是国家高新技术企业、中国防水行业唯一的上市公司(SZ002271)，拥有业内首家国家级企业技术中心和博士后科研工作站。

北京东方雨虹防水技术股份有限公司控股上海东方雨虹、岳阳东方雨虹、广东东方雨虹、四川东方雨虹、锦州东方雨虹、昆明风行防水材料有限公司、徐州卧牛山新型防水材料有限公司、山东天鼎丰非织造布有限公司，北京东方雨虹地矿安全技术有限公司等，在北京顺义、上海金山、湖南岳阳、辽宁锦州、广东惠州、云南昆明、江苏徐州新沂和山东德州临邑建有八大生产基地，总占地面积160多万平方米，拥有世界领先的多功能进口改性沥青防水卷材生产线、冷自粘沥青防水卷材生产线和世界先进的环保防水涂料生产线。年产SBS、APP、自粘、高分子等各类防水卷材8700万平方米，聚氨酯系列、聚脲系列、丙烯酸系列、水泥基系列、沥青系列等各类涂料12.98万吨。

Beijing Oriental Yuhong Waterproof Technology Co., Ltd. was founded in March 1998, and has been acknowledged as the leading company on waterproof materials R&D, manufacturing, sales and construction services. It is a national hi-tech enterprise and the only listed company of Chinese waterproofing industry (SZ002271). It owns the first national certified enterprise technology center of the industry and a postdoctoral scientific research station.

Beijing Oriental Yuhong Waterproof Technology Co., Ltd. holds the shares of Shanghai Oriental Yuhong Waterproof Technology Co., Ltd, Yueyang Oriental Yuhong Waterproof Technology Co., Ltd, Guangdong Oriental Yuhong Waterproof Engineering Co., Ltd, Sichuan Oriental Yuhong Waterproof Engineering Co., Ltd, Jinzhou Oriental Yuhong, Yunnan Fengxing Waterproof Material Co., Ltd. Xuzhou Woniushan Advanced Waterproof Materials Co., Ltd. and Shandong Tianding Nonwoven Fabric Co., Ltd, Beijing Oriental Yuhong Mining Safety Technology Co., Ltd. It has eight production bases in Beijing Shunyi, Shanghai Jinshan, Hunan Yueyang, Liaoning Jinzhou, Guangdong Huizhou, Yunnan Kunming, Jiangsu Xuzhou Xinyi and Shandong Dezhou Linyi, with total areas of more than 1,600,000 m². It owns the globally leading multifunctional imported modified bitumen waterproof membrane production lines, cold self-adhesive bitumen waterproof membrane production lines, and globally leading eco-friendly waterproof coating lines. It has the annual output of 87,000,000m² for waterproof membranes, including SBS, APP, self-adhesive and polymer membranes, and has the annual output of 129,800 tons for coating, including polyurethane series, polyurea series, acrylic acid series, cement-based series, bitumen series, etc.



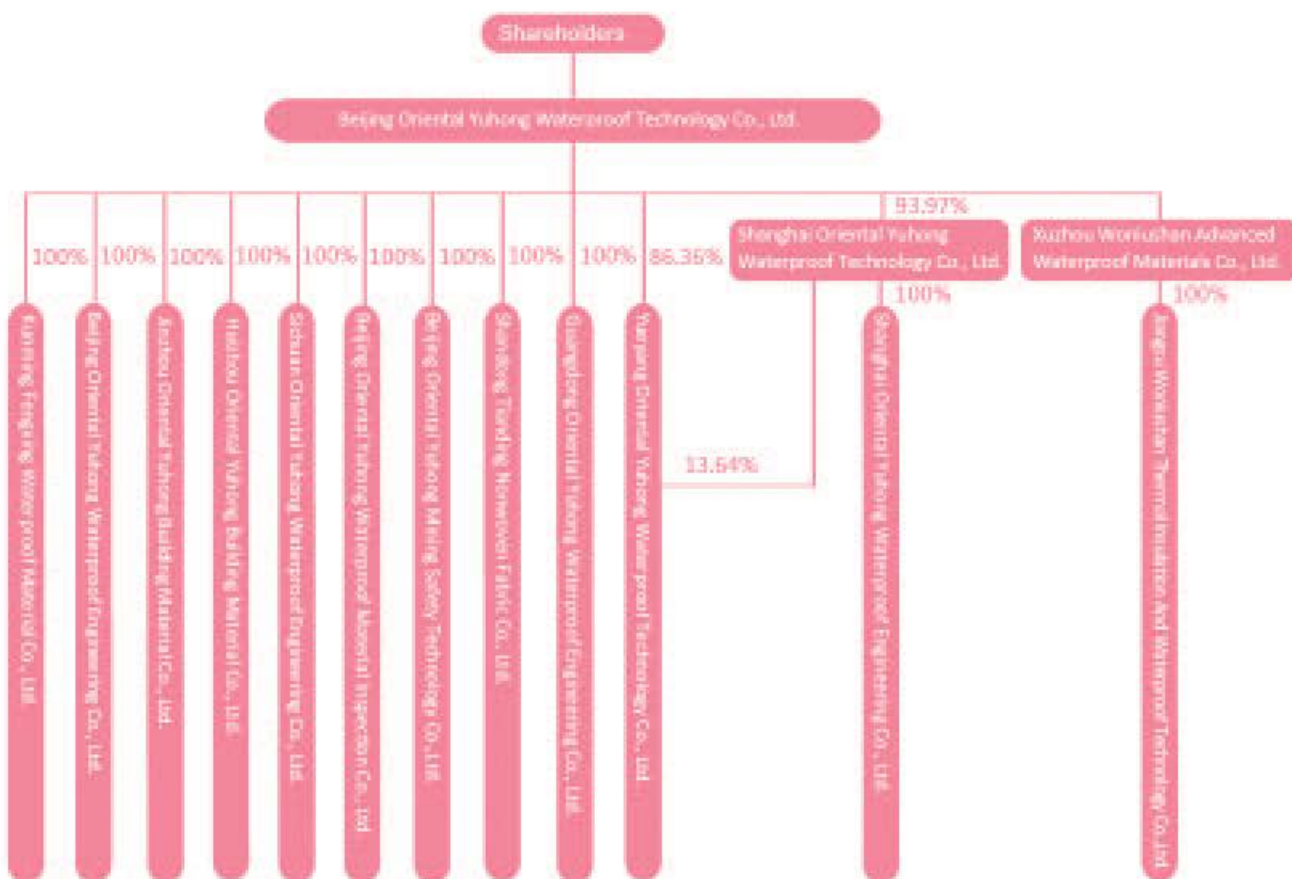
人类所有的防水问题，东方雨虹都有责任去解决。作为系统防水解决方案的提供者，东方雨虹将各种雨虹专项防水系统成功应用于包括房屋建筑、高速公路、城市道桥、地铁及城市轨道、高速铁路、机场、水利设施等众多领域。特别是在中国人民大会堂及鸟巢、水立方等85%以上的2008年北京奥运场馆等中国标志性建筑和大量高铁、地铁等国家重大基础设施建设项目中，东方雨虹防水系统优良的应用效果，获得用户及社会各界高度评价。

随着东方雨虹国际化战略的全面实施，公司生产的优质防水产品已远销德国、巴西、委内瑞拉、波兰、土耳其、安哥拉、尼日利亚、南非、印度等七十多个国家和地区，正在实现世界东方雨虹的梦想，成就世界防水行业五强的目标，全力为构筑和谐人居贡献力量，全面践行“为人类为社会创造持久安全的环境”的企业使命。

Oriental Yuhong is committed to solving all the waterproof problems. As the provider of systematic waterproof solution, Oriental Yuhong has successfully applied various Yuhong special waterproof systems in many fields, such as buildings, highways, urban bridges, subways and urban transits, high-speed railways, airports, water conservancy facilities, etc. Especially in the construction of the Great Hall of the People, more than 85% of 2008 Beijing Olympic venues such as the Bird Nest, the Water Cube, etc., Chinese landmark buildings, a large number of national infrastructure projects such as high-speed railways, subways, etc., Oriental Yuhong waterproof systems won the high evaluation from users and the public owing to the excellent application effect.

Along with the comprehensive implementation of Oriental Yuhong' internationalization strategy, the high-quality waterproof products manufactured by the company have been sold abroad in more than 40 countries and areas, such as Germany, Brazil, Venezuela, Poland, Turkey, Angola, Nigeria, South Africa, India, etc. We are realizing the great dream of world Oriental Yuhong, fulfilling the goal of taking a position in the Top 5 of the global waterproofing industry, contributing to building harmonious human settlements and fully practicing the enterprise mission of "to create a sustainable and reliable living environment for human beings".

公司组织架构 Governance Structure



社会责任管理 Social responsibility management

东方雨虹的文化以楚文化为精髓，以儒家思想为底蕴，传承散发着中华文明的泥土芬芳，涵盖了人类共同的美好追求，体现着全体东方雨虹人的普遍诉求与价值取向。

With the culture of Chu as quintessence and Confucianism as details, the culture of Oriental Yuhong carries Chinese civilization forward, covers the common and great pursuit of humankind, and represents the common appeal and value orientation of all Oriental Yuhong staff.

企业宗旨：为国家、为社会、为客户、为员工、为股东

企业使命：为人类为社会创造持久安全的环境

企业职责：人类所有的防水问题东方雨虹都有责任解决

企业指导思想：科技创新、产业报国

企业精神：事在人为

企业信仰：天地与我们同在；好人有好报

企业文化：公平、朴实、创造、宽容、奉献

企业发展愿景：全球防水最有价值企业、令人尊敬的中华公众企业、中华民族伟大复兴的推动力量

Our purpose: Serve the state, community, clients, staff and shareholders.

Our mission: To create a sustainable and reliable living environment for human beings.

Our responsibility: Oriental Yuhong is committed to solving all the waterproofing problems.

Our guiding ideology: Specializing in waterproof technologic innovation sustainably for our country.

Our spirit: Human effort is a decisive factor.

Our faith: We perch poetically on earth. One good turn deserves another.

Our culture: Fairness, honesty, innovation, tolerance and dedication.

Our development vision: To be the most valuable enterprise in international waterproofing industry; To be a respectable public enterprise in china ; To be the driving force in the successful transformation of Chinese nation.

社会责任目标 / Social Responsibility Objective

坚持促进防水企业、行业和社会的共同发展。在追求自身发展的同时，把企业建设、行业建设与社会发展目标紧密结合，使公司成为行业和社会发展的推动力量。

We will insist on facilitating the common development of waterproofing enterprises together with the industry and the society. At the same time of seeking for the own development, the enterprise construction shall be closely combined with the industrial construction and the goals of social development, so that the company will become the impellent for social development.

实现社会责任的方法 / Methods for Realizing of Social Responsibility

经过近几年的积极探索，东方雨虹已初步建立了以利益相关方为出发点、以社会责任战略为核心的社会责任管理体系。东方雨虹定期审议企业社会责任战略及重大社会责任举措，组织协调各职能部门和分支机构积极履行企业社会责任。结合企业的整体战略规划，东方雨虹将循序渐进实施社会责任战略，逐步实现社会责任工作的常态化。

After the active exploration for several years, Oriental Yuhong has primarily established the social responsibility management system starting with the stakeholders and taking the strategies for social responsibility as the core. Oriental Yuhong will regularly discuss the strategies for corporate social responsibility and the major measures for social responsibility organize and coordinate the functional departments and branch offices to actively fulfill the corporate social responsibility. Combining with the overall strategic plan for the enterprise, Oriental Yuhong will implement the strategies for social responsibility step by step, and gradually realize the normalization of social responsibility works.

社会责任工作重点 / Key Work Points of Social Responsibility

建立和完善公司总部以及各分支机构的企业社会责任管理体系，并将社会责任理念作为企业战略的重要内容，全面融入日常运营管理中。

Establishing and improving the enterprise social responsibility management system of the headquarters of the company and its branches, and taking the concept of social responsibility as an important content in the enterprise strategy to fully integrate it into its routine business management.

加强与各利益相关方的沟通，积极应对社会责任重大问题的挑战，逐步在全球范围推进企业的社会责任实践。

Strengthening communication with various stakeholders, actively deal with challenges on important issues of social responsibility, and gradually advance global wide corporate social responsibility practice.

实行可控、稳健的风险管理政策，加强对环境、社会、经营等方面的风险管理，从而实现企业的可持续发展。

Implementing controllable and moderate risk management policies and strengthening risk management on environment, society and management etc., thereby realizing sustainable corporate development.

利益相关沟通 Communication with Stakeholders

东方雨虹利益相关方涵盖了政府、投资人、客户、员工、合作伙伴、行业协会、当地社区、高等院校及非政府组织等。公司的任何议题都有可能涉及到他们当中的某些群体，他们的知识、影响力及潜在价值都必须予以充分的考虑和审视，并据此决定与他们接触和沟通的合适途径。在一个纷繁复杂、相互关联的世界里，同时也作为公众性公司，东方雨虹坚持与不同领域的利益相关方建立有效的联系。

Stakeholders of Oriental Yuhong cover government investors, customers, employees, partners, industrial associations, local communities, higher learning institutions, and non-government organizations (NGOs) etc. Any topic for discussion of the company may involve certain groups of these stakeholders, their knowledge, influence and potential values must be taken into full consideration and review, and based on which, determine the proper approach of contact and communication with them. In a complex and interrelated world, as a public company, Oriental Yuhong insists on establishing efficient contact with stakeholders of different fields.

2012年，我们将继续延续我们基本的利益相关方沟通机制，运用此机制指导相关工作的开展。具体见下表：

In 2011, we will continue our basic stakeholder communication mechanism, and make use of this mechanism to guide the development of various operations. Specifically, please refer to the following table:

利益相关方 Stakeholders	沟通机制与形式 Mechanism and Form of Communication	沟通内容 Content of Communication
政府 Government	法规、政策发布 Release of regulations and policies	遵纪守法、依法纳税 Observing the law and discipline, paying taxes according to law
	汇报和拜访 Report and visit	诚信经营 Operation in good faith
	接受考察指导 Accepting inspection and guidance	创造就业机会 Creating job opportunities
	与地方政府沟通共同发展 Communication with local government to discuss about the development	
投资者 Investor	公开信息披露 Public information disclosure	准确及时的信息披露 Accurate and timely information disclosure
	股东大会 Shareholders Meeting	保护股东利益 Protection to the shareholders' interests
	业绩说明会 Performance explanation meeting	风险监督 Risk supervision
	网上互动答疑 Interactive Q&A on line	
	股东实地访问与考察 On-the-spot visit and inspection of shareholders	
	网站、热线、邮箱 Website, hotline and e-mail	

利益相关方 Stakeholders	沟通机制与形式 Mechanism and Form of Communication	沟通内容 Content of Communication
客户 Client	400客服热线电话 400 service hotline 客户满意度调查 Client satisfaction survey 内刊《东方雨虹》资讯沟通 Information communication on the internal magazine – Oriental Yuhong 官方网站留言系统 Message board system on the official website 官方论坛、官方微博、雨虹120微博在线咨询 Online consultation on the official forum official micro blog and Yuhong 120 micro blog 手机报 Mobile newspaper 电话/在线产品防伪查询 Telephone/online inquiry for product security check	诚信经营 Performance in good faith 高质量产品 High-quality products 优质服务 First-rate service 提升客户满意度 Elevating the clients' satisfaction 技术支持 Technical support 防水知识传播 Waterproof knowledge spread 产品真伪查询 Inquiry on authenticity of product
员工 Employee	工会 Trade Union 员工成长机制 Employee growth mechanism 网络及面授培训 Online and face-to-face training 绩效管理机制 Performance management mechanism 《东方雨虹》报、官方网站、内部邮箱、 短信平台、手机报 Oriental Yuhong newspaper, official website, internal mailbox, short message platform and mobile newspaper 企业论坛 Enterprise forum 建议箱 Suggestion box 业务沟通座谈会 Business exchange meeting 新员工入职访谈 Interview with new employees 微博矩阵 Twitter matrix 人力资源内刊《耕耘》 Internal journal of human resources (Ploughing)	保障员工权益 Guarantee for the employees' rights and interests 员工职业生涯规划 Planning for the career of employees 沟通机制畅通 Smooth mechanism of communication 教育培训, 职业技能提升 Educational training for improvements of vocational skills 员工生活关怀 Care for life of personnel 对公司的建议 Suggestions for the company 企业员工活动展示 Presentations on activities of personnel 常规知识普及 Universality of general knowledge
行业协会 Industry association	定期行业代表大会 Regular meetings of industrial representatives 业内专家交流会 Exchange meeting of industrial experts 标准规范参编 Participate in compiling industrial standards 行业考察与参观活动 Industrial inspection and visit 理事会主席团主席 chairman of presidium of council of China National Building Waterproof Association	引领行业健康快速发展 Leading the industry to develop rapidly and healthily 行业一系列技术标准的制定 Work out a serious of industrial technical standards 推动科技创新 Promoting the technological innovation 专业技术人才培养 Cultivation of professional technical talents 行业一系列技术标准的制定 Work out a serious of industrial technical standards

利益相关方 Stakeholders	沟通机制与形式 Mechanism and Form of Communication	沟通内容 Contents of Communication
社区 Community	<p>开展社区技术服务 Developing technical service for communities</p> <p>为特殊群体提供帮助 Provide assistance for special populations</p> <p>参与各方日常交流 Daily communication with each participating party</p> <p>社区防水科普活动 Activities to popularize the scientific knowledge on waterproofing for communities</p>	<p>改善受助人群的居住困难 Ameliorating the living difficulties of the populations accepting the assistance</p> <p>支持公益事业 Participation in community activities</p> <p>参与社区活动 Support to the programs for public good providing consultation</p> <p>提供咨询 Providing consultation</p> <p>普及防水知识 Popularize the knowledge on waterproofing</p>
合作伙伴 Partner	<p>合作伙伴大会 Partners' meeting</p> <p>实地考察与考察 On-the-spot visit and inspection</p> <p>满意度调查 Satisfaction survey</p> <p>技术推广交流 Technical promotion and exchange</p>	<p>互惠互利 共同发展 技术交流 经验共享 Mutual benefit and common development Technical exchange and experience sharing</p> <p>高品质服务 First-class service</p>
高等院校 Colleges and Universities	<p>设立助学奖学金 Setting up student scholarship</p> <p>东方雨虹高校形象大使制度 Oriental Yuhong's image ambassador system in colleges and universities</p> <p>校园招聘 On-campus job fair</p> <p>校企科研合作 Cooperation with college enterprises in scientific research</p> <p>实习生计划 Intern program</p> <p>博士后工作站 Working station of post-doctors</p>	<p>共同培养人才 Talent cultivation together</p> <p>招聘人才 Talent recruitment</p> <p>传播企业文化 Communication of corporate culture</p> <p>提高科研能力 Improvement of scientific research capabilities</p> <p>共同完成科研项目 共同完成科研项目 Finish scientific research projects together</p>
NGO	定期电话或会面 Regular phone calls or visit	<p>参与活动 Participation in activities</p> <p>提供必要的支持 Providing necessary supports</p>

关于本报告
About the Report

董事及高级管理人员
Directors and Senior Management

关于本方雨虹
About Oriental Yuhong

可持续发展
Sustainable Development

科技创新
Science and Technology Innovation

环境管理
Environmental Protection

员工关爱
Safety Guarantee

员工关爱
Culture for personnel

社会贡献
Social Contribution



东方雨虹加快产业结构调整，推进盈利模式转变，构建科学，健康，良性的产业结构，增强抵御风险的能力；创新服务模式，探索研发、生产、设计、施工、服务整体化模式，增强自身的技术水平，充分利用资本运作手段，产融结合，实现稳步发展。



可持续经营

Sustainable operation

Oriental Yuhong accelerated adjustment of industrial structure and drove the transformation of earning model to build scientific, sound and benign industrial structure and strengthen its ability to resist against risks. Moreover, it studied innovative service model as well to explore integration model of research, development, production, design, construction and service and enhance its own technical level and made full use of capital operating methods to achieve stable development by combining production with finance.

公司治理 Corporate governance

合规守法经营 / Compliance and law-abiding operation

遵纪守法，遵守社会公德和商业道德，接受政府和社会公众的监督。通过在公司各业务板块、各级公司建立并强化诚信守约的理念，不断完善包括合同履行监督管理机制和自律机制。

公司根据《公司法》、《证券法》等法律、行政法规、部门规章的要求，建立了规范的公司治理结构和议事规则，形成了科学有效的职责分工和制衡机制。股东大会、董事会、监事会分别按其职责行使决策权、执行权和监督权。

股东大会享有法律法规和公司章程规定的合法权利，依法行使公司经营方针、筹资、投资、利润分配等重大事项的表决权。董事会对股东大会负责，依法行使企业的经营决策权。董事会建立了审计委员会、战略委员会、薪酬与考核委员会、提名委员会四个专业委员会。涉及专业的事项首先要经过专业委员会通过，然后才提交董事会审议。监事会对股东大会负责，对公司财务和高管履职情况进行检查监督，管理层负责组织实施股东大会、董事会决议事项，主持企业日常经营管理工作。

We will observe the laws and disciplines, comply with the social morals and commercial morality, and accept the supervision of the government and the social public. We will base on integrity and honesty, and will constantly consummate the supervisory mechanism and self-discipline mechanism for contract performance by establishing and strengthening the ideas of integrity and observance in all business sections and companies of all levels of the company.

According to the requirements of the Company Law, the Securities Law, the administrative regulations and the department rules, the company establishes the standard structures for corporate governance and rules of procedure, and forms the scientific and effective mechanisms for the division and balance of responsibilities. The Shareholder's Meeting, the Board of Directors and the Board of Supervisors shall execute the rights of decision making, enforcement and supervision according to their responsibilities, respectively.

The Shareholder's Meeting enjoys the lawful rights specified by laws, regulations and the articles of incorporation, and execute the voting rights for major events of the company according to law, such as the management principle, financing, investment, profit distribution, etc. the Board of Directors shall be responsible for the Shareholder's Meeting and execute the right of decision making for the corporate operation according to law. The Board of Directors establishes the audit committee, strategy committee, remuneration and appraisal committee, and nomination committee. The professional event involved shall be firstly approved by the professional committee prior to being submitted to the Board of Directors. The Board of Supervisors shall be responsible for the Shareholder's Meeting, and shall inspect and supervise the corporate finance as well as the performance of senior managers. The management shall be responsible for organizing and implementing the decision items of the Shareholder's Meeting and the Board of Directors, and hosting the routine operating management of the enterprise.

○ 内部控制 / Internal Control

通过推进科学管理，规范管理，精细管理，不断完善内部控制体系；深化成本领先思想，全面预算管理，集中核算；强化风险管理；加大原材料集中采购力度。

We will constantly consummate the internal control system by promoting the scientific management, standardized management and fine management; deepen the idea of cost leadership, and implement comprehensive budget and concentrated checking; consolidate the risk management; and strengthen the concentrated purchase of raw materials.

○ 审计 / Audit

为加强内部审计，公司设立了审计监察部。审计工作直接向董事会审计委员会及监事会负责，其机构负责人由董事会任命，保证了审计监察机构设置、人员配备和工作的独立性。审计监察部通过执行综合审计或专项审计业务，评价内部控制设计和执行的效率与效果，对公司内部控制设计及运行的有效性进行监督检查，促进内控工作的持续改善。

The company establishes department of audit supervision in order to strengthen the internal audit. The audit work shall be directly responsible for the Board of Directors, the audit committee and the Board of Supervisors, and the person in charge of the mechanism shall be appointed by the Board of Directors, so that the independence is ensured for the setting, personnel allocation and work of the department of audit supervision. The department of audit supervision shall evaluate the efficiency and effects of the design and implementation of internal control, supervise and inspect the effectiveness of the design and operation of the corporate internal control, and facilitate the continuous improvement of the internal control work by implementing comprehensive audit or special audit business.

○ 反腐败反商业贿赂 / Anti-corruption and Anti-commercial Bribery

东方雨虹一贯坚持反腐倡廉，杜绝权钱交易，避免不正当竞争的行为，以促进公司规范运营，维护相关方利益。在各部门的专业风险评估与分析中，对包括采购、营销、财务、资金、建设等核心部门，就反腐败问题的预防、监管进行了细致研究。东方雨虹在新员工入职培训中加强了反腐败政策及相关法律法规的宣讲，覆盖率100%。审计监察部对业务、采购、建设等系统不定期进行反腐败培训。审计监察部对业务、采购、建设等系统不定期进行反腐败培训和督查审计。这些部门工作人员和公司高管全部与公司签订了廉政协议，并和供应商、建设承包商等合作伙伴签订了反腐败协议。

Oriental Yuhong has always adhered to combating corruption and building a clean government, putting an end to trading power for money, and avoiding unfair competition, so as to promote standardized operation of the company and safeguard the interests of the concerned parties. In the professional risk evaluation and analysis conducted by various departments, including purchasing department, sales department, financial department, and capital department, build department etc., the company has conducted detailed research on corruption prevention and monitoring. During the training for new staff, Oriental Yuhong has strengthened the promotion and publicity on anti-corruption policies and relevant laws and regulations with 100% coverage. The company to sign the Integrity Agreement with all the company executives and the department staff sign the Anti-corruption with all Partner also.

业绩关键指标

Key Performance Indicators

指标 Indicators	2012年	2011年	2010年
总资产(万元) Total Assets (Unit:RMB 10,000 yuan)	281,135.70	232,635.88	219,761.25
归属于母公司股东权益(万元) Shareholders' equity vested in parent company (Unit:RMB 10,000 yuan)	124,458.38	108,827.31	101,822.58
营业收入(万元) Business income (Unit:RMB10,000)	297,857.03	247,365.35	198,166.02
归属于母公司股东的净利润(万元) Net profits vested in shareholders of the parent company (Unit:RMB 10,000 yuan)	18,866.27	10,453.02	10,384.00
基本每股收益(元) Average earnings per share (EPS) (Unit:RMB yuan)	0.55	0.30	0.38
纳税总额(万元) Total tax payment (Unit:RMB 10,000 yuan)	19,120.04	13,604.63	9,757.88



发展策略 Development strategy

2012年是东方雨虹实现第三个五年规划的第二个年头，围绕“取势宏远，做事精微，速度制胜，成本领先，享誉中华，蜚声海外”的战略，确定以苦练内功、夯实发展基础为重点，优化创新机制，明确经营定位，提升经营质量，并取得了较为明显的成效。

In 2012, it is the second year for Oriental Yuhong to realize the third five-year program. Centering on the strategy of “ambitious objective, careful practice, speed leadership, cost leadership and good reputation both in China and foreign countries”, Oriental Yuhong was determined to enhance its internal strength, intensity developmental base, optimize innovation mechanism, define operating positioning and improve operating quality with significant effects achieved.

品牌策略 / Brand strategy

以“享誉中华，蜚声海外”为总体目标，以精准表达企业文化核心诉求为内容，针对不同的受众群体制定相应的广告和活动推广计划，塑造东方雨虹“勇担责任”和“科技领先”的领袖型企业品牌形象，为公司发展提供强力支撑。顺应全球提倡环保和可持续发展的大趋势，通过对各类企业文化元素进行归纳提炼，公司确定企业文化核心诉求为：

“敬重卑微，弘毅致远”。加强品牌形象管理，进一步提高内刊、官网质量，扩大其社会影响力，要高度重视并深入研究新兴网络传播方式和网络传播技术，注重线下活动与网络活动相结合，形成海量传播，保持东方雨虹的品牌活跃强度，不断扩大公司品牌在网络受众群体中的认知度和美誉度。防水频道、官方网站、官方论坛、官方微博，多个媒体平台同步运作，尽可能实现全面覆盖。例如：防水频道截止2012年12月31日，访问量达到2亿次，在居民、房地产商及媒体中树立了舆论的正面形象，为企业发展营造了良好的舆论环境，有力地提升了东方雨虹品牌的知名度和影响力。

With “good reputation both in China and foreign countries” as the general objective and accurate expression of core appealing of corporate culture as the contents, Oriental Yuhong made corresponding advertising and activity promotion planning for different audience to shape its brand image as leading enterprise in “responsibility undertaking” and “advanced science and technology” so as to provide powerful support for its development. By conforming to general trend of global environmental protection and sustainable development and summarizing various factors of corporate culture, Oriental Yuhong determined the core appealing of its corporate culture as follows: “respect the humble, but have broad and strong mind”. Efforts had been made to strengthen brand image management and further improve the qualities of internal journal and official website and expand its social influence. Moreover, Oriental Yuhong placed high value to deep studies on emerging network communication method and network communication techniques and focused on combining offline activities with online activities to form mass spreading and maintain its brand activity strength so as to extend the cognition and reputation of its brand continuously among the audience of network. Waterproof channel, official website, official forum and official twitter are run synchronously to achieve full coverage as far as possible. For example, the visits had reached 0.2 billion times to waterproof channel up to December 31st 2012. As a result, it established positive image among residents, real estate developers and media by creating good public opinion environment for its development and forcefully improving the reputation and influence of Oriental Yuhong brand.

○ 人力资源策略 / Human resources strategy

公司遵循“以人为本，以专业为本，以执行力为本，以团队为本；德才兼备，品质优先”的用人理念，培养引进真正职业化、国际化、公司化的员工。聘用认同企业文化、爱岗敬业、符合职位要求、有发展潜力的人员。公司根据《劳动法》及相关法律法规已建立和实施了较科学的聘用、培训、轮岗、考核、奖惩、晋升和淘汰等人事管理制度，严格执行国家有关劳动用工等方面的法律法规，保障员工的合法权益，建立健全的激励和约束机制，不断增强员工的归属感和使命感；根据企业发展规划及各年度生产经营计划，制定合理的用人计划和员工培训计划，不断提升员工专业胜任能力并强化其职业操守，通过建立健全灵活的用人机制，保持企业的生存、发展和创新能力。2012年12月，北京东方雨虹防水技术股份有限公司被国际人力资源管理协会和中企联合（北京）人力资源管理中心发起的第七届中国雇主品牌论坛评为“最佳雇主”单位，董事长李卫国被评为“最佳雇主”。

Following the principles of “people orientation, profession orientation, execution orientation, team orientation for recruitment of high-qualified personnel both in moral and ability”, Oriental Yuhong cultivated and imported professionalized, internationalized and company-based personnel and would like to use personnel who affirm its corporate culture, cherish their posts and devote to work, conform to requirements of posts and have development potential. According to Labor Law and relevant laws and regulations, Oriental Yuhong, having established and implemented scientific personnel management system in recruitment, training, work shift, assessment, rewards and punishments, promotion and knocking out etc., strictly implemented laws and regulations of the state on labor and employment to ensure legal interests of personnel. Moreover, it established and perfected incentive and restriction mechanism to continuously enhance belonging sense and mission sense of personnel. According to enterprise development program and production and operation planning of each year, Oriental Yuhong worked out reasonable employment program and personnel training program to continuously improve their professional competence and strengthen their professional ethnics. By establishing and perfecting flexible employment system, its capacity for survival, development and innovation was maintained. Chairman Li Weiguo won the “China best employer in 2012”.



○ 技术研发策略 / Technology research and development strategy

在“立足防水、多元拓展；市场导向、战略储备”的产品技术发展战略的指引下，公司研发工作重点主要包括新产品、新品种研究开发；现有产品提质降耗攻关；产品工艺质量管理和质检，实现从研发向生产的跨越、向施工应用的跨越、向市场销售的跨越三个跨越。继2009年东方雨虹技术中心成为国内防水行业内唯一“国家认定企业技术中心”，2010年11月公司被授予“博士后科研工作站”牌匾后，2011年，又被北京市科学技术委员会评为防水材料北京市重点实验室。依靠高素质的研发团队和超强科研能力，这些在同行业中遥遥领先的硬件设施和荣誉，成为东方雨虹雄厚技术力量的见证。2012年，技术中心先进橡塑防水材料北京市工程实验室获得批准。

Guided by product technology development strategy of “standing on waterproof for diversified expansion and providing market-oriented strategic reserve”, the focus of research and development in Oriental Yuhong mainly includes research and development of new product and variety, quality improvement and consumption reduction for current products and product technology quality management and inspection so as to achieve three leaps: leap from research and development to production, leap to construction application and leap to market sales. After being awarded as “state-validated enterprise technology center” for technology center of Oriental Yuhong in 2009, it was awarded the plaque of “post-doctoral science and research working station” in November 2010 and Beijing Important Laboratory for waterproof materials by Beijing Science and Technology Committee in 2011. By depending high-qualified research and development team and its super strong ability, these leading hardware facilities and honors in the industry have witnessed the development of technology in Oriental Yuhong. In 2012, Beijing engineering laboratory of technology center on advanced rubber water proof material was approved.

○ 规模经营策略 / Scale operating strategy

截至2012年年底，东方雨虹改扩建和新建了北京、上海、岳阳、锦州、惠州、昆明、临邑、新沂八大现代化的研发生产物流基地，年产SBS、APP、自粘、高分子等各类防水卷材8700万平方米，聚氨酯系列、聚脲系列、丙烯酸系列、水泥基系列、沥青系列等各类涂料12.98万吨，居业内第一。此外，凭借鲜明的品牌定位，前瞻性的销售策略，东方雨虹已同国内800家工程渠道区域经销商、10000家零售终端建立了良好的合作关系。营销网络辐射全国，同时，公司积极开拓国际市场，产品技术和标准已达到国际水平，产品远销中东、欧洲、东南亚、非洲等70多个国家和地区。为全球客户提供高品质的防水产品和专业的技术服务。

As of 2012, Oriental Yuhong rebuilt, expanded and newly built eight modernized bases for R&D, production and logistics in Beijing, Shanghai, Yueyang, Jinzhou, Huizhou, Kunming, Linyi and Xinyi, and realized the annual output of 87,000,000m² for waterproof membranes, including SBS, APP, self-adhesive, polymer membranes, etc. and the annual output of 129,800 tons for coating, including polyurethane series, polyurea series, acrylic acid series, cement-based series, bitumen series, etc., taking the first place in the industry. Furthermore, depending on the distinct brand orientation and the perspective sales strategies, Oriental Yuhong had established favorable partnership with 800 regional agencies of project channels and 10000 retail terminals in China; the marketing network covers 32 provinces, cities and autonomous regions nationwide; At the same time, the company actively developed the overseas international market, the product technology and standards had met the international standards, and the products had been sold abroad to more than 60 countries and regions in the Middle East, Europe, Southeast Asia, Africa, etc. The company provides high-quality waterproof products and professional technical service for global clients.

企业文化策略 / Corporate culture strategy

公司以“为国家、为社会、为客户、为员工、为股东”为企业宗旨，倡导员工通过努力工作推进公司发展，促进社会文明进步，最终实现个人价值。公司还通过建立健康、良好的企业文化和经营理念，培养了员工积极向上的价值观和社会责任感，增强了凝聚力，实践了现代化管理理念。

作为中国建筑防水行业的龙头企业，东方雨虹致力于自身产业发展的同时，始终高度重视企业文化建设，并取得了丰硕成果。公司设有专门的企业文化岗位，定期策划举办丰富多彩的文化活动，提升每一位员工对企业的精神归属感。每月出版的内部刊物《东方雨虹》已成为传播防水行业前沿技术和企业对外宣传的有力窗口，更是凝聚企业员工向心力的重要载体，每月发行50000份，深受客户和员工的欢迎。通过防水论坛，微博矩阵和各事业部，分子公司员工进行互动活动，在轻松娱乐的氛围下激发员工热爱生活、热爱工作的激情，增强了企业的凝聚力和自豪感。每周发送手机报，将最新的公司、行业相关资讯和前沿防水知识精准推送给员工和客户，每期阅读人数2万有余。开展“十万奖金征金曲 雨虹邀您谱传奇”主题曲征集活动，共收集整理近2000多首原创歌曲，通过甄选，一定程度上支持了原创音乐的发展。举行第三届“中国虹”文化周书画摄影大赛，收集书画作品约2500件，举办名家笔会。策划“慢生活”主题活动，将东方雨虹文化及“健康生活，快乐工作”的理念向员工和社会大众传播。

The company insists on the purpose that “Serve the state, community, clients, staff and shareholders”, proposes the employees to accelerate the corporate development through hard work, promote the social civilization and improvement and finally realize the individual values. The company also cultivates the employees’ positive values and social responsibility, enhances the cohesion and practices the concept of modernized management through establishing the healthy and favorite corporate culture and operation principle.

As the leading enterprise of the Chinese building waterproofing industry, Oriental Yuhong which commits itself to the own industrial development pays high attention to the construction of the corporate culture all the time and have make substantial achievements. The company sets up the special posts for the corporate culture to regularly plan and hold rich and colorful cultural activities, so as to promote the metal perception of affiliation of each employee to the enterprise. The monthly internal magazine Oriental Yuhong has become a powerful window for communicating the leading technology of the waterproofing industry and popularizing the enterprise to the outside, and it is also an important vector for gathering the centripetal force of the employees; it has the monthly circulation of 50000, and it is very popular for the clients and the employees. The strategy is to enhance cohesive force and pride sense of enterprise. Mobile newspaper will be sent every week to accurately spread the latest company and industrial information and frontier waterproof knowledge to personnel and customers. For each issue of journal, more than 20,000 people will read it. By developing “collection of hit songs with 100,000 yuan and creation of miracle together with Yuhong”, nearly 2,000 original songs were collected so as to support the development of original music to certain extent. By holding Painting Photography Contest at the Third “China Hong” Cultural Week, about 2,500 paintings were collected to hold pen association. By planning “slow life” activity, culture of Oriental Yuhong and its principles for “healthy life and happy work” were promoted to its personnel and general public.

风险管理 Risk management

严控经营风险 / Strict control on operation risks

为控制经营风险，公司实行严格的风险管控制度，强调制度面前、人人平等，绝不允许有任何人凌驾或超越于公司之上。确定由法务中心牵头，与各公司风险监管部共同对公司经营过程中存在的法律风险进行控制管理。

In order to control operational risks, strict risk control systems that focus on the front, everyone is equal and will never allow anyone to override or beyond the top of the company. Determined by the forensic center to take the lead, with companies risk regulatory control and management of legal risks in the company's business process.

合同风险管理 / Contract risk management

公司制定了严格的合同管理制度。在签订重大合同时，明确了须由风险监管部介入前期的合同商务谈判，主要对客户资信、合同条款的确定提供专业法律意见。公司签订的所有合同必须经风险监管部审核，并按规定的流程审批后，方可签订。风险监管部须严格按照风险管理工作手册规定的要求和流程审核、签订合同，确保每一份合同的风险都在可控的范围内，有效提高合同签订的质量。

The company has developed a strict contract management system. Clear in the signing of a major contract, Ministry of risk regulation shall be involved in the pre-contract business negotiations, customer credit, and the determination of the terms of the contract for professional legal advice. All contracts concluded by the company must be audited by the Ministry of risk regulation, in accordance with the provisions of the approval process, to be concluded. Risk Supervision Department risk management manual must be strictly in accordance with the requirements and process audits, the signing of the contract, to ensure that the risk of a contract within the controllable range, and effectively improve the quality of the signing of the contract.

○ 应收账款控制 / Accounts receivable risk management

在应收账款风险控制管理方面，公司制定了应收账款的管理制度、到期应收账款的回款考核办法、停发货管理制度、债权凭证的管理办法等等，明确了相关责任人、管理人的职责。

1) 定期梳理应收账款，对于可能出现的法律风险，由风险监管部提前介入，完善债权凭证，确保不出现呆死账。

2) 及时跟进到期应收账款项目，对于回款较差的项目及业务部门，严格按照到期应收账款的回款考核办法进行考核，对欠款时间较长、可能存在风险的项目，由风险监管部通过非诉或诉讼手段追讨欠款，保证公司到期应收账款能够及时收回。

3) 建立债权凭证登记管理台账，严格执行债权凭证管理办法的相关规定，以实现债权凭证的规范化管理。

In the receivables risk control management, the company has developed a system of management of accounts receivable, receivables due payment, assessment methods, and stop delivery management system, the management of the debt obligation way, and defined responsible person, the duties of the manager.

Regular grooming receivables, the legal risks that may arise, early intervention by the Ministry of risk regulation, improve the debt obligation, to ensure that no stay dead accounts.

Timely follow-up maturity receivables Project, for the poor back section of the project and the business sector, in strict accordance with the back section of the receivables due assessment methods for assessment, the arrears a long time, there may be risk projects by the Ministry of risk regulation by non-litigation or litigation means recovery of arrears, to ensure the company receivables due to recover in time.

Set up the certificate of obligation for registration and management accounting, strict implementation of the relevant provisions of the debenture certificate management approach in order to achieve standardized management of the debt obligations.

○ 实时风险管控 / Real time risk management and control

公司明确了各部门的风险管理职责，对公司存在的其他经营风险：如政策风险、违规风险、市场风险、财务风险、诉讼风险等由各相关责任部门进行实时、动态的监控，第一时间进行预警。

公司设风险管控委员会，解决各公司上报的重大风险事项，各公司各相关部门须确保第一时间向风险管控委员会提交风险报告书。各公司、各部门所有工作人员须恪尽职守，以专业的知识，最大限度维护公司的利益。

Clear risk management responsibilities of the various departments, and other operating risks exist: policy risk, compliance risk, market risk, financial risk, the risk of litigation and other real-time dynamic monitoring by the relevant responsible departments, the first time early warning.

Risk supervision and management department shall carry out real time and dynamic monitoring on such risks as policy risk, violation risk and financial risks and provide warning firstly.

Risk management and control committee was established and legal affairs personnel must submit risk report to such committee firstly in case of major risks. Risk supervision and management personnel shall perform their duties to maintain interests of Yuhong to the maximum extent with their professional legal knowledge.

投资者关系 Investor relationship

提升投资者关系 / Investor Relation Management

东方雨虹一直非常重视投资者关系管理工作，在公司网站设立了“投资者关系”栏目，建立了“投资者关系互动平台”。所指定的证券部为专门的投资者关系管理机构，负责公司的信息披露与投资者关系的管理，接待股东的来访和咨询，并且严格按照深圳证券交易所《股票上市规则》、《中小企业板上市公司规范运作指引》等有关法律法规的规定和《公司信息披露管理制度》真实、准确、及时的披露信息，并确保所有股东有公平的机会获得信息。

Oriental Yuhong pays extraordinary attention to the management of correlation with investor all the time, sets up the column of "Correlation with Investor" on the website, and establishes the "interactive platform for correlation with investors". The Securities Department appointed as the special organization for managing the correlation with investors is responsible for corporate information disclosure, the management of correlation with investors, and accepting the visit and consultation of shareholders. The Securities Department shall also disclose information truthfully, accurately and timely in strict accordance with the Management System for Corporate Information Disclosure and the specifications of relevant laws and regulations, such as the Stock Listing Rules and the Guidance on Standardized Operation of Small and Medium-sized Enterprise Board of the Shenzhen Stock Exchange, etc., and shall ensure that all the shareholders have the fair opportunities for access to the information.

完善信息披露 / Improving Information Disclosure

公司始终把信息披露的真实性、准确性、及时性和完整性作为信息披露工作的首要任务，并将《证券时报》、《中国证券报》和巨潮网作为公司信息披露的指定报纸和网站，确保公司所有股东能够以平等的机会获得信息，维护投资者的合法权益。2012年，东方雨虹通过信息披露的全过程控制，不断完善信息披露的质量，进一步增强披露主动性，共发布4份定期报告，在深圳证券交易所披露文件共58份。

The company takes the authenticity, accuracy, timeliness and integrity of information disclosure as the primary task for the work of information disclosure. Besides, the Securities Times, China Securities Journal and <http://www.cninfo.com.cn> as the appointed newspapers and website for the corporation information disclosure, so as to ensure all the shareholders to have the equal opportunities for access to the information and maintain the legal rights and interests of the investors. In 2011, Oriental Yuhong constantly consummated the quality of information disclosure and further enhanced the initiative of disclosure through controlling the whole course of information disclosure; a total of 4 regular reports were released, and a total of 58 pieces of information were disclosed in Shenzhen Stock Exchange.



合作共赢

Cooperative and win-win effects



引领行业发展 / Guide industrial development

作为中国建筑防水行业的龙头企业，东方雨虹以带动整个行业健康持续发展为己任。每年举办中国建筑防水专家团拜会，提倡树立尊重知识、尊重人才的行业风气，积极关心专家的生活和工作，为他们施展才华、将科研成果转化为生产力创造条件。2010年12月8日，东方雨虹董事长李卫国全票当选中国建筑防水协会理事会主席，任职期间他带领东方雨虹认真履行推动行业发展的责任，与同行业的企业及各种专业机构、协会等组织保持良好的沟通，协同行业协会与会员企业，制定符合科学发展规律的行业战略规划，并积极参与各项行业标准的制定，有效促进防水市场的规范运行、加速产业结构升级。

Oriental Yuhong, as the leading enterprise in China's building waterproof industry, undertakes the development of sound and sustainable development of the whole industry as its own task. The company undertakes every year waterproof China construction experts gathering, advocates respect for knowledge, respect talent industry trend, active concern for the life and work of the experts, for them to display their talent, to create conditions for the transformation of scientific research achievements into productive forces. On December 8th 2010, Li Weiguo, President of Oriental Yuhong was selected to be chairman of council of China National Building Waterproof Association with unanimous votes. During his tenure, he guided Oriental Yuhong to carefully perform its responsibilities of driving industrial development and maintaining good communication with other enterprises and various professional agencies and associations to work out industrial strategic program of conforming to scientific development rules together with industrial associations and member enterprises and actively participate in making industrial standards to effectively promote effective operation of waterproof market and accelerate upgrade of industrial structure.



2012年12月7日，东方雨虹董事长李卫国当选中国建筑防水协会理事会主席团主席，2012年12月24日，主持召开中国建筑防水协会2012年度第一次理事会主席团（扩大）会议，研究行业产品质量提升工作。2013年，国家质量监督检验检疫总局将继续加大对防水材料的整顿力度，并再度将防水材料列为总局八大重点整顿产品之一，加大抽查力度，打击非标产品及假冒伪劣产品。

在2012年建筑防水材料质量提升年的基础上，为加强市场协同和行业自律，2012年3月30日，中国建筑防水协会六届五次理事长（扩大）工作会上通过“中国建筑防水企业质量信誉自律宣言”，以东方雨虹为首的20家防水企业和10家国家和地方防水协会在自律宣言上签字，防水行业已经开始从粗放式发展向规范发展转变。

由东方雨虹联合新浪网主办的新浪家居、新浪地产防水频道自2011年8月4日上线启动以来得到消费者的广泛关注。防水行业是一个冷门行业，防水工程是延伸工程、隐蔽工程，因此，提高防水的认知度和关注度，让消费者树立正确的防水意识，掌握防水知识，增强辨别真假防水产品的能力迫在眉睫。同时，新浪防水频道的上线也旨在让更多的同行企业和开发商产生良性的互动。

On December 7th 2012, Li Weiguo, President of Oriental Yuhong was selected as chairman of presidium of council of China National Building Waterproof Association. On December 24th 2012, he presided to hold the first council presidium (extended) meeting of China National Building Waterproof Association in 2012 to study on how to improve quality of products. In 2013, State Administration for Quality Supervision and Inspection and Quarantine will continue to strengthen rectification on waterproof materials and re-list waterproof materials as one of the eight major rectification products and intensity sampling inspection to combat against non-standard products, counterfeit and shoddy products.

On the basis of improving building waterproof materials' quality in 2012, "Self-discipline Declaration on Quality Reputation of China's Building Waterproof Enterprises" was passed at 5th session of 6th director (extended) working meeting of China National Building Waterproof Association on March 30th 2013 so as to enhance market synergy and industrial self discipline. Guided by Oriental Yuhong, 20 waterproof enterprises and 10 state and local waterproof associations signed for self-disciplined declaration, resulting in transfer of waterproof industry from extensive development to normative development.

Sina home furnishing and Sina real estate waterproof channels held by Oriental Yuhong and Sina.com have caught wide attention of consumers since its starting on August 4th 2011. As waterproof industry is not popular and waterproof project is extended and hidden project, it was of urgent needs to improve the cognition and social attention paid to waterproof, make consumers build correct waterproof consciousness, master waterproof knowledge and enhance their ability to identify authenticity of waterproof products. At the same time, on-line activity of Sina waterproof channel aimed at producing interactions between more enterprises and developers as well.

与合作伙伴共赢 / Achieve win-win effects with cooperative partners

东方雨虹秉承平等合作、诚实守信的原则，与合作伙伴建立起友好互信的关系。公司近年来的高速发展，离不开国内外、上下游各方合作伙伴的支持。针对下游合作客户，公司本着合作共赢的原则，竭诚提供优质的产品和服务，合力创造安居环境。

针对供应商，不断完善采购流程与机制，建立公平、公正的评估体系，推行公开招标和阳光采购，杜绝暗箱操作、不正当交易的发生。严格遵守并履行合同约定，到期无条件付款，友好协商解决纷争，以保证供应商的合理合法权益。雨虹与世界500强企业德国的拜耳、巴斯夫，中石油、中石化都有战略合作关系。一方面能保证原材料的充足供应，另一方面他们和东方雨虹在技术领域也有合作，给公司提供强有力的技术支持，保证了东方雨虹产品在市场上的领先地位。

与万科、保利、龙湖、华远、华润、金地，大华等百余企业签署战略合作协议。公司依托在防水领域和专业住宅领域的技术和管理优势，加大与企业的合作力度，扩大合作范围、深化合作内容，双方优势互补、资源共享、为发展共赢注入新活力。这些企业与东方雨虹已经展开了全方位的合作，全面凸显合作战略优势：防水设计支持、产品供应、施工管理、售后服务等多位一体的防水系统服务。例如，2012年东方雨虹为全国范围内51个城市223个万科项目提供防水材料的供应，全年累计发货防水卷材810万平方米，防水涂料17000吨。

Following the principles of equal cooperation, honesty and credibility, Oriental Yuhong has established friendly and mutually trusting relationship with cooperative partners and its rapid development in recent years cannot be separated from the support of domestic upstream and downstream cooperative partners. For downstream cooperative partners, Oriental Yuhong devoted to provide high-qualified products and service and made efforts to create comfortable living environment based on cooperative and win-win principle.

For suppliers, Oriental Yuhong continuously perfected purchasing procedures and mechanisms and established fair and just assessment system to promote public bidding invitation and purchase under sunshine to avoid black box operation and unreasonable transactions. Moreover, Yuhong strictly followed and performed obligations of contracts and paid money at due date without attaching any condition and were willing to solve disputes through friendly negotiation to ensure their reasonable and legal interests and rights. Yuhong has established strategic cooperation relationship with such top world 500 enterprises as Bayer and BASF of Germany and PetroChina and SINOPEC of China so as to ensure adequate supply of raw materials on the one hand and provide powerful technical support on the other hand. They also cooperated with Oriental Yuhong in technology field to ensure the leadership position of Oriental Yuhong products in market.

Oriental Yuhong signed strategic cooperative agreements with more than 100 enterprises like Vanke, Poly, Longfor, Huayuan, China Resources, Gemdale and Dahua. By depending on its technology and management advantages in waterproof field and professional residential field, Oriental Yuhong strengthened its cooperation with enterprises, expanded cooperation scope and deepened cooperative contents to inject new vitality for use of mutual advantages, sharing of resources and development. These enterprises have developed all-dimensional cooperation with Oriental Yuhong as well to highlight advantages of cooperative strategy comprehensively: waterproof system services with integration of waterproof design and support, products supply, construction management and after-sale service. For example, Oriental Yuhong provided waterproof materials for 223 projects of Vanke in 51 cities nationwide in 2012 and accumulative delivery of waterproof rolls in the year was 8.10 million m² and waterproof paint 17,000 tons, worthy of 0.398 billion yuan.

针对经销商，东方雨虹采取大力扶持的态度，协助经销商解决融资问题，提供完善的技术支持，坚持与经销商同舟共济、和谐发展。

For dealers, Oriental Yuhong adopted the attitudes of great support, assisted them to solve financing problem, provided perfect technical support and adhered to the principle of harmonious development in the same boat with dealers.



○ 为客户创造价值 / Making Values for Clients

企业生存的核心是为客户创造价值。长期以来，东方雨虹始终秉承“服务赢得市场”理念，针对不同客户的要求，制定相应的产品研发计划，从技术上最大限度地满足顾客多样化的需求，提供高品质产品。此外，公司凭借多年来积累的“系统防水、拒绝渗漏”的技术优势，建立了一流的防水工程技术体系及稳定可靠的专业施工队伍，持续为客户提供完善的系统防水解决方案。不断拓宽服务平台，使客户便捷地通过400热线及官网、防水论坛、官方微博、雨虹防水120公益微博、手机报等方式获取专业的知识和技术咨询服务。

Making values for clients is the core for the survival of enterprises. For a long time, Oriental Yuhong follows the idea of “winning the market by service” all the time, and establishes the corresponding product R&D plan aiming at the demands of different clients, so as to technically satisfy the diversified demands of the clients to the maximum and provide high-quality products. Furthermore, the company has established the first-class waterproof engineering system as well as a stable and reliable professional construction team depending on the technical superiority of “systematic waterproofing, zero leakage” accumulated for many years, and continuously provide the perfect solution of systematic waterproofing. Since “Oriental Yuhong is committed to solving all the waterproofing problems”, Oriental Yuhong insists on making the values exceeding for the expect clients by the professional and honest service.

○ 保护消费者权益 / Protecting Consumer Rights and Interests

公司始终把保护消费者合法权益作为大事来抓，除了为消费者提供电话查询和官网在线查询两种防伪查询模式外，公司还专门成立“东方雨虹打假办公室”，设立举报电话，对所获取信息进行分析并有针对性地安排人员进行跟踪取证，通过摸排线索并对掌握的证据核实后，通过执法单位进行针对性打击，保护了消费者的合法权益。据统计，2012年“东方雨虹打假办公室”配合政府主管部门打击使用假卷材工地14个，售假涂料商户21家，查扣收缴假冒防水卷材20380平方米，假冒防水涂料6000公斤，大量假冒合格证及覆膜20000平方米。

The company always takes it a major event to protect the consumers' legal rights and interests. In addition to the two modes of security check of telephone inquiry and online inquiry on the official website for the consumers, the company also founds the “Oriental Yuhong office against fake products” and set a phone number for report. The office shall analyze the acquired information and pertinently deploy personnel to track and take evidence; once the investigative clues and the grasped evidence are verified, the fake products will be pertinently cracked down by the law enforcement agency, so that the consumers' legal rights and interests can be protected. Based on the incomplete statistics, “Oriental Yuhong office against fake products” checked and detained over 5000 rolls of membranes and over 1000 barrels of coating in Beijing area only in 2011, and the economic loss of about RMB 1 million was retrieved for the consumers.

助力地方经济 / Assisting Local Economy

2012年惠州、新沂和临邑生产研发物流基地从奠基到主体厂房封顶，2013年将陆续在当地进行招聘，东方雨虹八大生产研发物流基地将积极参与地方经济建设，将对当地经济社会发展、产业结构调整 and 升级做出积极贡献。八大生产研发物流基地将形成重点突出、结构合理、功能完善、资源集约的生产研发物流产业基地群，并积极响应国家产业政策，为地方提供稳定的就业机会，依法纳税，繁荣地方经济，与当地区域发展相结合，产生更大的辐射带动作用。

In 2012, Huizhou, Xinyi and Linyi R & D and production logistics base from the foundation to the main plant completed in 2013, will be in the local recruitment, Oriental Yuhong eight R & D and production logistics base will actively participate in local economic construction, the development of local economy society, industry has made a positive contribution to structural adjustment and upgrading. Eight R & D and production logistics base will be formed to highlight, reasonable structure, perfect function, resource intensive production of R & D logistics industry bases, and actively respond to the national industrial policy, to provide a stable employment opportunity, for local taxes in accordance with the law, the local economy, combined with the local regional development, have a greater role of radiation.



科技创新

Science and technology innovation



创新是企业可持续发展的源动力。2012年，东方雨虹进一步完善创新体系，明确创新思路，强化产学研相结合的技术创新体系，依靠一支具备自主创新能力的人才队伍，开发具有知识产权、能够代表企业形象、体现企业实力的知名产品，将自主创新与自主品牌紧密结合。



Innovation is the source power for sustainable development of enterprises. In 2012, Oriental Yuhong further perfected innovation system, defined innovative thought pattern and strengthened technical innovation system with integration of production, studies and research. By depending on talent team of independent innovation capacity, Yuhong combined independent innovation with independent brand to develop well-known products, which were of intellectual property rights, can represent enterprise image and reflect economic strength of enterprise.

创新体系保障发展 Ensure development with innovation system

东方雨虹将“技术创新”战略视为企业持续发展的重中之重，完善创新体系，以创新来增强实力，以创新来促发展，不断开拓新市场，扩展新领域，成为助力企业腾飞的坚实臂膀。2012年，公司研发投入为10927.82万元，实现了技术创新投入的稳步增长。

截止2012年年底，东方雨虹共有科研、技术人员333名，其中硕士学历66名，博士学历13名。

Oriental Yuhong will treat “technical innovation” strategy as the priority among priorities for its sustainable development and perfect innovation to improve its strength and development with innovation and continuously expand new market and fields. So, it will become solid wing for Yuhong take-off. The Yuhong’s input for research and development was 109.27 million Yuan, so the input for technical innovation became increasing steadily.

Up to the end of 2012, there had been 333 personnel on scientific research and technology in Oriental Yuhong, including 66 personnel having master’s degree and 13 personnel having doctor’s degree.

持续增加科研投入 / Continuous Increase of Investment in Scientific Research

2011年-2012年科研投入对比

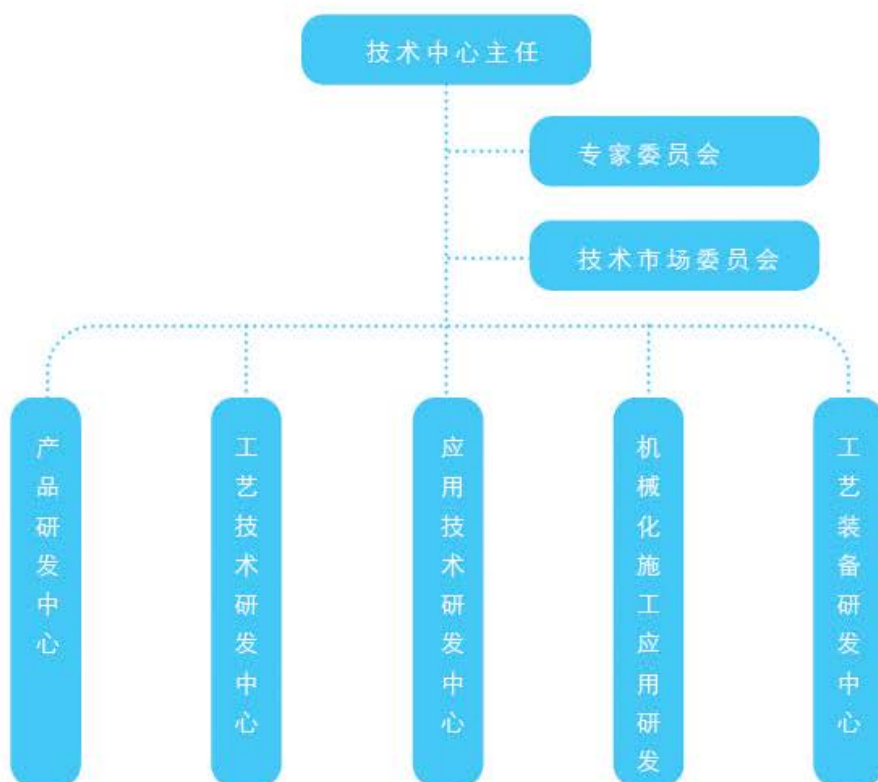
2011-2012, Comparison of investments in scientific research:

年度 Year	2012年	2011年
营业收入总额 (万元) Gross Operation Revenue (RMB 10,000 yuan)	297,857.03	247,365.35
科研经费支出 (万元) Expenditure of science and technology (RMB 10,000 yuan)	10,927.81	8,401.35
科研经费投入比例 Proportion of input of science and technology	3.67%	3.4%

组织架构 / Organizational structure

公司成立了以企业负责人为主任的技术创新领导团队，设立了技术市场委员会和专家委员会，从组织上搭建了高效、专业、协调的平台。

Yuhong established technical innovation leading group with director of enterprise as the head and set up technology market committee and expert committee to establish efficient, professional and coordinating platform in organization.



● 创新制度 / Innovation system

在产品开发项目选择、研发费用投入，新产品的推广培训，技术带头人培养，知识产权管理，人才激励等方面建立了规章制度，如《产品经理制度》、《科技成果奖励制度》、《研发工程师职称评定制度》、《新技术开发管理办法》、《应用技术中心考评制度》、《科技创新奖励基金管理办法》、《新技术开发奖励办法》、《内部职称评定办法》、《技术情报管理办法》、《专利管理工作条例》、《科技例会制度》等等，为技术中心的运行管理提供了制度保障。加强责任归属，强化激励。

In the aspects of selecting product development projects, input for research and development, promotion training for new products, cultivation of technology leader, management of intellectual property rights and talent incentive, such regulations were established such as Product Manager System, New Technology Development Management Methods, Applied Technology Center Assessment System, Sci-Tech Innovation Awarding Funds Management Methods, New Technology Development Awarding Methods, Internal Title Appraisal Methods, Technical Information Management Methods, Patent Management Working Regulations and Sci-Tech Regular Meeting System etc., all of which provide institutional guarantee for operation and management of technology center and strengthen the belonging sense of responsibilities and incentive.

● 创新形式 / Innovation form

新产品的研究开发
已有产品性能质量提升和品种规格完善
产品工艺质量管理
质检中心

Research and development of new products;
Improvement of current products' properties and variety specifications;
Product technology quality management;
Quality inspection center.

● 保障举措 / Assurance measures

增加研发费用投入
完善激励考核制度
实行创新人才计划
加强内外部技术交流
加强新产品的推广培训
完善科技成果转化的管理制度
加强产品生产及应用技术服务
加强知识产权管理

Increase the input for research and development
Perfect incentive and assessment system
Implement innovative talents program
Strengthen internal and external technical exchange
Enhance promotion and training for new products
Perfect management systems for transfer of sci-tech achievements
Intensify product production and applied technology service
Reinforce intellectual property rights management

营造技术创新氛围 Create the atmosphere for technical innovation

公司为员工创造良好的创新环境，倡导“勇于创新、合作共赢”的团队精神，以团队力量攻坚克难。鼓励员工不断创新，设立专项奖励基金、重大科技奖、重大课题奖、科技创新等奖项，奖励为公司技术创新做出突出贡献的团队和个人。其中科技进步奖和创新效益奖设立特等奖，最高奖励可达100万元。每年选派优秀技术人员，参加行业学会、学术交流、外部培训班等活动，提升其综合素质；每年选派20~30名优秀技术人员出国参加国际会议及国际学术交流活动，选派技术骨干出国深造；对一些有技术专长的专家和技术骨干，给予一定比例的公司股份。

The company shall create good environment for innovation of personnel and advocate the team work spirit of "bold innovation and cooperative win-win effects" to reform in different areas with team force. Encourage personnel to make continuous innovation, set up special awarding funds, important sci-tech award, major topic award and sci-tech innovation etc and reward the teams and individuals of prominent contribution to technical innovation of company. Special awards were arranged for sci-tech progress award and innovation interests award with the highest award being 1 million yuan. Excellent technicians will be selected every year to participate in industrial association meeting, academic exchange meeting and external training class etc. to improve their overall qualifications. 20-30 excellent technicians will be selected every year to go abroad for academic exchange and technology training as well. As for experts and technology backbones with special technologies, shares of certain rate will be provided for them.



创新平台汇聚力量

Establish platform to gather forces together

东方雨虹搭建内部、外部的研发平台，加强与企业、高校的合作，开展多层次的产学研合作。公司以企业技术中心为主体，组建内部研发系统。与北京化工大学先进弹性体材料研究中心成立联合实验室即北京东方雨虹—北京化工大学高分子防水材料研发中心，申请并获批防水材料北京市重点实验室、先进橡塑防水材料北京市工程实验室及博士后科研工作站。

Oriental Yuhong established internal and external research and development platforms to strengthen cooperation with enterprises and higher educational institutions and develop multi-level production, studies and research cooperation. With technology center as the main body, Yuhong established internal research and development system and joint laboratory with advanced elastic materials research center of Beijing University of Chemical Technology – macro-molecule waterproof material research and development center of Beijing Oriental Yuhong and Beijing University of Chemical Technology. After application, it was approved as the important laboratory of Beijing in waterproof materials, advanced Beijing engineering laboratory in rubber waterproof materials and post-doctoral research and development working station.

国家认定企业技术中心 / National Certified Enterprise Technology Center

东方雨虹高度重视产品研发和产品创新工作，在公司成立的第二年（1999年）即设立了东方雨虹防水技术研究所（后称技术中心），成为我国防水企业中第一个设立研究机构的单位。该研究中心于2006年8月被北京市工业促进局认定为北京市企业技术中心，2008年3月被北京市科学技术委员会认定为北京市科技研究开发机构，2009年11月，东方雨虹技术中心荣获“国家认定企业技术中心”称号。2011年东方雨虹在技术研发方面获得了新的突破，3月，技术中心防水材料北京市重点实验室获得北京市科学技术委员会批准。2012年技术中心先进橡塑防水材料北京市工程实验室获得批准。

Oriental Yuhong thinks highly about product R&D and product innovation. In the next year after its foundation (1999), Oriental Yuhong Research Institute of Waterproofing Technology (called as the technology center later) was established, and Oriental Yuhong was the first Chinese waterproof enterprise that founds a research institute. The research center was identified as a Beijing corporate technology center by Beijing Municipal Bureau of Industrial Development in August 2006; it was identified as a Beijing institute of technology research and development by Beijing Municipal Science & Technology Commission in March 2008; Oriental Yuhong Technology Center won the honor of the “National Certified Corporate Technology Center” in November 2009. In 2011, Oriental Yuhong even made new breakthrough in technology R&D, and the technology center was evaluated as a Beijing key laboratory of waterproof materials by Beijing Municipal Science & Technology Commission in March. In 2012, advanced Beijing engineering laboratory of technology center in rubber waterproof materials was approved.

○ 应用技术中心 / Applied technology center

普遍不重视防水应用技术的研究，应用技术距离国际水平存在很大差距，机械化、工具化水平低下，这是我国防水行业一个显著的特征。为促进应用技术的研究与进步，公司不断加大在应用技术方面的研究投入，成立了以防水系统及防水应用技术为研究方向的东方雨虹应用技术中心，与公司的技术中心互为补充。

东方雨虹应用技术中心是我国防水行业第一个防水工程应用研究机构，对我国防水应用技术发展必将起到重要的推动作用。

东方雨虹应用技术中心主要研究防水工程技术的基础理论，研究各种防水材料的各种物理性能与工程性能，发现或开发适合工程的材料、适当的工法，开发有利于材料生产、防水施工的设备与工具，开发有利于工程防水的各种构造配件，总结出适合各类建筑物、构筑物的防水系统，系统的解决工程防水问题，最大程度地减小工程渗漏，减小工程运行中的巨额渗漏维修费用，减小渗漏对工程造成的损害，从而保证建筑的结构安全，保证建筑的使用年限，减少社会资源的浪费。同时，东方雨虹应用技术中心还兼具防水技术培训功能，目前，面对经销商和员工，根据项目需要提供现场应用技术的示范和培训。

Universally, studies on waterproof applied technology are not emphasized. So, there is a large gap with international level in applied technology. Low levels in mechanization and tool are obvious features of waterproof industry. In order to drive the studies and progress on applied technology, the company will continuously increase its input for research on applied technology and establish Oriental Yuhong applied technology center to study waterproof system and waterproof applied technology to provide complementary support to its technology center.

Applied technology center of Oriental Yuhong, the first waterproof project applied research institution in waterproof industry of China, will play an important driving role in development of waterproof applied technology in China.

Applied technology center of Oriental Yuhong mainly studies basic theories of waterproof engineering technology and various physical properties and engineering performance of various waterproof materials to find out or develop suitable materials and proper methods for project, equipment and tools conducive to production of materials and waterproof construction and various parts conducive for waterproof of project. Then, it will summarize waterproof systems suitable for various buildings and structures to systemically solve the problem of engineering waterproof, minimize its leakage and reduce huge cost for repairing leakage in project operation and the damage of leakage to project so as to ensure structural safety of building and its service life and reduce waste of social resources. At the same time, applied technology center of Oriental Yuhong is also qualified with the function of waterproof technology training. At present, it will provide demonstrations and trainings on site application of technology for dealers and personnel according to needs of projects.



创新成果彰显实力



Innovative products highlight strength

东方雨虹以市场需求为导向，以新产品、新品种、高质量、降能耗为研发目标，在研发过程中注重解决产品在节能环保、施工、技术指标、应用领域、解决工程遇到的实际难题。同时公司注重知识产权的管理，截至2012年底，东方雨虹主要产品和技术已申请专利共138项，其中授权专利37项，包括16项发明专利、16项实用新型、5项外观专利，另有81项专利进入实质审查阶段。2012年发表论文30篇，其中外文期刊3篇（两篇被SCI收录、一篇EI收录），核心期刊论文11篇，专刊论文16篇。公司加强技术标准的研究，积极参加国家、行业标准编制。2012年，参加聚氨酯防水涂料、非固化橡胶沥青防水涂料、喷涂速凝橡胶沥青防水涂料、环氧沥青涂料、环氧防水涂料、聚脲配套底涂、腻子等10个标准参编的技术研讨会并与合作单位天津海泰环保科技发展有限公司、北京化工大学申请国家“863”计划项目。5月30日，岳阳东方雨虹防水技术有限责任公司被评定为高新技术企业。12月5日，东方雨虹董事长李卫国被授予“2012年中华全国工商业联合会科技创新企业家”的称号。

With market demand as the orientation and new product, variety, high quality and consumption reduction as the research objectives, Oriental Yuhong will focus on the actual problems of products in energy saving, environmental protection, construction, technical indices, application fields and project in research and development process. At the same time, Yuhong focuses on management of intellectual property rights. Up to the end of 2012, 138 patents had been applied for major products and technologies of Oriental Yuhong, including 37 authorized patents with 16 invention patents, 16 practical patents and 5 appearance patents. There are also 81 patents entering actual review stage. In 2012, 30 papers were published, including 3 papers published in foreign journals (two of them were collected by SCI and one was collected by EI), 11 papers published on core journals and 16 papers published on special journals. Moreover, the company strengthened the studies on technical standards and actively participated in compiling national and industrial standards. In 2012, it participated in technical seminar to compile such standards as national standards on PU waterproof coating, non-curing rubber asphalt waterproof material, spray rapid hardening rubber asphalt waterproof coating, epoxy asphalt coating, epoxy waterproof coating, polyurea supporting base coating and putty etc, and cooperated with Tianjin Haitai Environmental Protection Sci-tech Development Co., Ltd. and Beijing University of Chemical Technology to apply national “863” planning program. On May 30th, Yueyang Oriental Yuhong Waterproof Technology Co., Ltd. was approved as hi-tech enterprise. This was the double approvals of government and market on market growth and overall technical level of Yueyang Oriental Yuhong. In December 5th, the chairman Li Weiguo was awarded the “2012 China Federation of industry technology innovation entrepreneur” title.



本年度在新产品（新品种）、新技术方面的研发方面，涵盖了防水材料、砂浆材料、混凝土外加剂材料、防腐/防护材料、粘合剂材料、注浆材料、建筑内外墙涂料、保温隔热材料、节能环保材料10大类，共开展了70多项新产品（新品种）的开发，实现实验室研究成果32项，研制成果29项，其中非固化橡胶沥青防水涂料，阻燃型喷涂聚脲弹性涂料、高密度聚乙烯自粘胶膜防水卷材及外墙防水装饰砂浆4项研制成果通过建设行业科技成果评估鉴定，三项成果达到国内领先水平，高密度聚乙烯自粘胶膜防水卷材产品达到国际先进水平、生产工艺装备达到国内领先水平。

This year in technology research and development of new products, including the waterproof material, mortar, concrete admixtures materials, corrosion / protective materials, adhesive materials, grouting materials, interior and exterior wall coatings, thermal insulation materials, energy saving and environmental protection material 10 categories, 70 of the development of a number of new products, 32 laboratory research, development achievement 29, wherein the non-curing rubber asphalt waterproof coating, flame retardant spray Polyurea elastic paint, self-cohesion coating waterproof membrane and external wall waterproof decoration mortar. Three of them were of advanced level in China and High density polyethylene self-adhesive coating waterproof membrane was certificated as products achieved internationally advanced level and production craft equipment achieved domestic advanced level.

产品 / Product	社会认可 / Social Recognition
SPUA-352阻燃型喷涂聚氨酯弹性防水涂料 SPUA-352 flame retardant spray Polyurea elastic waterproof membrane	获2012年中国建材联合会、中国硅酸盐学会科学技术三等奖 It was awarded as the Sci-tech Third Prize of China Building Materials Federation and China Ceramic Society in 2012.
热塑性聚烯烃 (TPO) 防水卷材 Thermoplastic polyolefin (TPO) waterproof membrane	获2012年中国建材联合会、中国硅酸盐学会科学技术二等奖 It was awarded Sci-tech Second Prize of China Building Materials Federation and China Ceramic Society in 2012.
非固化橡胶沥青防水涂料 Non-curing rubber asphalt waterproof coating	获中国建筑防水行业科技进步奖一等奖 It was awarded Science Progress First Prize of China building waterproof industry.
非固化橡胶沥青防水涂料 Non-curing rubber asphalt waterproof paint	通过“北京住房和城乡建设部科技发展促进中心”鉴定，鉴定结果为达到国内领先水平 Certified by “Sci-tech Development Promotion Center of Beijing Housing and Urban and Rural Construction Department”, it has achieved domestic leadership level.
SPUA-352阻燃型喷涂聚氨酯弹性防水涂料 SPUA-352 flame retardant spray Polyurea elastic waterproof coating	通过“北京住房和城乡建设部科技发展促进中心”鉴定，鉴定结果为达到国内领先水平 Certified by “Sci-tech Development Promotion Center of Beijing Housing and Urban and Rural Construction Department”, it has achieved domestic leadership level.
外墙防水装饰砂浆 External wall waterproof decoration mortar	通过“北京住房和城乡建设部科技发展促进中心”鉴定，鉴定结果为达到国内领先水平 Certified by “Sci-tech Development Promotion Center of Beijing Housing and Urban and Rural Construction Department”, it has achieved domestic leadership level.
高密度聚乙烯自粘胶膜防水卷材 High density polyethylene self-adhesive coating waterproof membrane	通过“北京住房和城乡建设部科技发展促进中心”鉴定，鉴定结果为达到国内领先、国际先进水平 Certified by “Sci-tech Development Promotion Center of Beijing Housing and Urban and Rural Construction Department”, it has achieved domestic leadership and internationally advanced level.

2012年，东方雨虹应用技术中心针对十多年来形成的应用技术理论体系进行了全面的实验性认证，确认了前期总结的技术体系的有效性、适用性。

一、通过顶板渗透实验验证了地下室顶板分层设防、内排水体系的安全高效，以及其工程技术的先进性，为地下工程顶板设防体系奠定了良好的技术理论基础。

In 2012, applied technology center of Oriental Yuhong carried out comprehensive experimental validation for theoretical system of applied technology formed in more than 10 years and affirmed the effectiveness and applicability of technology system summarized previously.

Firstly, safety and efficiency of layering waterproof and drainage systems, advancing of its engineering technology at top plate of basement were proved through permeability test to lay good technical theory basis for building waterproof system for top plate of underground projects.

二、通过系统模型测试以及在三个实际工程项目应用推广，验证了装配式斜坡屋面的系统可靠性和施工易用性，确定了在工程中的应用价值。

三、研发了以混凝土平屋面为基础的装配式系统作法，自主开发了系统的工程构件产品，完成了应用测试和改进工作。

四、对各类卷材和涂料类产品室内实验室外模拟条件测试，开始进行全面的工程应用性能，验证了各种高效防水体系构成的科学价值，主要工作内容如下：

Secondly, by system model test and application of three actual projects, system reliability and construction usability of assembling slope roof were proved and its application value in projects was affirmed.

Thirdly, assembling system practice with concrete flat roof as the basis was studied, engineering components of system were developed alone and application test and improvement were finished.

Fourthly, indoor experiments and outdoor simulation conditions for various membrane and coating products were tested to start comprehensive engineering application performance and prove scientific value of various efficient waterproof systems. The main working contents were shown as follows.

- 开始对TPO卷材进行全面耐候性测定，为TPO卷材屋面系统的未来工程安全探求对策。
Start to carry out comprehensive weather resistance testing for TOP membrane and explore measures to ensure future engineering safety of TOP membrane roof system.
- 开始对使用的TPO卷材进行产品批次跟踪测试，进行工程项目的跟踪验证，为产品发展提供一线数据，为工程施工提供了基本的技术保障。
Start to carry out product batch tracking test for TOP membrane and tracking verification of projects so as to provide first line data for product development and basic technical guarantee for construction.
- 开展了自粘卷材的产品研究、工程自粘结机理实验研究，从工程应用角度探讨自粘卷材的改进方向，并取得了一定的成果。
Study self-adhesive membrane and self-adhesive mechanism through experiments and explore the improvement direction of self-adhesive rolls from the perspective of engineering application with certain achievements made.
- 尝试性地开展了多种工程应用体系的探索，如城市社区人工生态环境研究、建筑屋顶人工绿化环境生态研究、人工湿地生态研究等。
Attempt to explore many types of engineering application systems, such as urban community man-made ecology environment study, building roof man-made greening environment ecology study and man-made wetland ecology study etc.
- 在展开应用技术研究工作的同时，中心积极开展工程技术培训工作，对公司管理系统、技术系统、各直销渠道系统业务人员、代理商人员进行专业的工程应用技术培训，受训学员三百多人次，在改性沥青、高分子、防水涂料、注浆、装配式作法、隧道施工应用技术等多个方面形成了系统的认识和技能提升。
while studying applied technology, the center actively carried out training on engineering technology and professional applied technology training for service personnel in management system, technology system and direct sales channel system and personnel of agents with 300 participants. In such aspects as modified asphalt, macro-molecule, waterproof paint, grouting, assembling practice and applied technology for tunnel construction, system recognition and skill improvement were made.



东方雨虹以“为人类为社会创造持久安全的环境”为企业使命，将“绿色生产，低碳环保”全面融入到研发，生产，施工，日常工作和服务环节当中，积极研发环保产品，持续推进节能减排，提升员工的环保意识，引领行业持续健康发展。

环境保护

Environment Protection



By undertaking the mission of “creating lasting safe environment for human society”, Oriental Yuhong will integrate “green production, low carbon and environmental protection” into research, development, production, daily work and service steps and actively research and develop environmental protection products to continuously drive energy saving and emission reduction, improve personnel’s awareness on environmental protection and guide the industry for sustainable and sound development.

环境管理 Environmental management

以“绿色生产、低碳环保”、“标准化施工”为方向，东方雨虹继续推进环境管理的规范化和系统化，将环保减排纳入日常管理工作之中。

2012年，东方雨虹各生产基地均投入专项资金进行环保减排的治理。北京工厂投资135万元新建两套石粉罐和一套水泥罐，用于卷材和涂料生产中原材料的输送，通过密闭尘源，大大降低了粉尘的排放。上海工厂各类环保投入为50万元，有效确保了三废的达标排放，卷材车间新增加环保设备1台。岳阳工厂用于日常环保治理方面的资金达52万元，其中投资5万元建成厂区初期雨水收集池，将初期雨水收集后一并送往园区污水处理厂进行处理。锦州工厂投资128万元修建三号生产线环保设备，同时新建两套石粉罐，通过管道输送，密闭尘源，进一步降低粉尘污染物的排放。昆明工厂投资8.25万元实施了清洁生产审核中规划的低废、无废方案，并于同年通过了清洁生产审核。

2012年，东方雨虹未发生违反国家环保法律法规的行为。

Guided by “green production, low carbon and environmental protection” and “standardized construction”, Oriental Yuhong will continue to drive the normalization and standardization of environmental management and put environmental protection and emission reduction into daily management.

In 2012, Oriental Yuhong input special funds for governance of environmental protection and emission reduction in each production base. 1.35 million yuan was invested for Beijing factory to establish two sets of pulverized rock tanks and one set of cement tank for transmission of raw materials in production process of rolls and paint. By sealing the dust sources, the emission of dust was reduced greatly. 0.5 million yuan was invested for Shanghai factory to carry out various environmental protections to effectively ensure the emission of the three wastes after reaching standards and buy a set of equipment for rolling workshop to carry out environmental protection. Yueyang factory input 0.52 million yuan for daily environmental protection and governance, including 0.05 million yuan investment for building initial rainwater collection tank. After collecting initial rainwater, send them to sewage treatment plant for treatment. 1.28 million yuan was invested for Jinzhou factory to build No. 3 production line's environmental protection equipment. At the same time, two sets of pulverized rock tanks were built to further reduce emission of dust pollutants through pipeline transmission and closed dust sources. Kunming factory invested 0.0825 million yuan to implement low cost and cost free scheme planned in clean production review and it passed the review of clean production at the same time.

In 2012, Oriental Yuhong has never committed any violations to environmental protection laws and regulations of the state.



研发环保型产品

Research and development of environmental protection products

建筑防水是涉及建筑安全、百姓民生、环境安全、建筑节能的行业。东方雨虹自觉担负创新技术、推进行业发展的重任，针对建筑可持续发展的新需求，东方雨虹投入大量的精力研发环保型产品。目前，针对种植屋面、太阳能屋面、通风节能坡屋面等新型节能屋面系统，东方雨虹所研发的多个系列的环保产品已投入使用并创造价值，防水卷材、防水涂料、刚性防水材料、胶粘剂等四大类87款产品通过了环境标志产品认证，并注重在新品设计开发的时候就考虑环保要求，将产品标准和环保标准纳入研发中，并逐步完成新品的非固化橡胶沥青防水涂料、喷涂速凝橡胶沥青防水涂料等环保认证。

At present, in such new energy-saving roofing systems as planted roof, solar energy roof and ventilating and energy-saving slope roof and anti-leakage engineering fields as household garage filling site, 87 types of products of four types – waterproof rolls, waterproof paint, rigid waterproof paint and cohesive passed the certification of environmental label products. Moreover, product standards and environmental protection standards were put into research and development to gradually finish environmental protection certification for new products' non-curing rubber asphalt waterproof paint, spray rapid hardening rubber asphalt waterproof paint while focusing on considering environmental protection requirements in designing and developing new products.

绿色生产

Green production

以不危害人体健康和生态环境为主导因素指导产品的制造过程，生产绿色产品，使产品的最终使用达到安全和环保的品质要求。推行6S管理，通过对生产现场的整理、整顿，使生产环境整洁有序、生产过程安全高效。卷材车间沥青烟气环保系统和锅炉脱硫除尘设备持续正常运行，有效降低了污染物排放，车间内达到无烟、无尘、无味。涂料车间实行湿法作业，避免了二次扬尘的产生，通过采取通风、密闭尘源等措施，消除车间内尘毒危害，切实保障了作业人员的健康与安全。投资新建石粉罐和水泥罐，粉质原料采用管道方式输送，密闭尘源，避免了粉料在添加及输送过程中的逸散，从根本上解决了粉尘污染排放问题。

With no harm to human health and ecological environment as the guiding factor, guide the manufacturing process of products and produce green products and make them achieve the quality requirements in safety and environmental protection. 6S management was adopted to make production environment clean and orderly and production process safe and efficient by clearing up and rectifying production site. Sustainable and normal operation of asphalt gas environmental protection system and boiler de-sulfurization and de-dust equipment in rolling workshop effectively reduced emission of pollutants so that there would be no smoke, dust and smell in workshop. In painting workshop, operation in wet environment was adopted to avoid production of secondary dust. By ventilating and closing dust sources, remove the harm of poisonous dust in workshop and practically ensure the health and safety of operators. Invest to build pulverized rock tank and cement tank and transmit dust raw materials in pipes to close dust sources and avoid its spreading in adding and transmission process so as to solve emission of dust pollution fundamentally.

提高生产效率 / Improvement of Production Efficiency

公司各级生产部门，均通过精细管理，实行科学生产来提高生产效率为首要的节能降耗手段。五大工厂的叉车采用长叉齿，在装高铁卷材时效率提高30%，节省汽油和车辆损耗；上海工厂卷材全部采用托盘化，在入库和装车时效率均可提高近一倍，水性涂料车间液料包装线通过技术改造，生产效率有每分钟6包提高到8包，提高33.3%。；上海工厂水性锥形搅拌改为无重力搅拌，配料时间由2小时缩短为10分钟，大幅度提高工作效率；北京工厂涂料车间通过推行三班制，合理组织生产，人均生产效率提高35%；岳阳工厂将中转库房改成双层立体钢架库位，充分利用现有仓库资源。将粉料预先造成颗粒，避免在生产过程中造成堵料停机，降低废品率，提高生产效率。锦州工厂在生产高峰期雇用临时用工，实现三班人员开通两条生产线。

Production departments at all levels, through meticulous management, implemented scientific production to improve production efficiency and save energy and reduce consumption. For forklifts of the five factories, palletization was adopted to improve 30% efficiency in loading tall metal rolls and save gasoline and consumption of vehicles. In Shanghai factory, palletization was adopted for all rolls to improve its efficiency in warehousing and loading once. In water-based paint workshop, the production efficiency of fluid packaging line was increased from 6 bags in one minute to 8 bags through technical transformation, up 33.3%. In Shanghai factory, water-based taper mixing was changed into gravity-free mixing to shorten material preparation time from 2 hours to 10 minutes so as to greatly improve working efficiency. In Beijing factory, three-shift system was adopted in painting workshop to reasonably organize production so that per capita production efficiency was increased by 35%. In Yueyang factory, transfer warehouse was changed into double-layer stereoscopic steel frame storage location to make full use of current warehouse resources. Moreover, powder was made into particles in advance to avoid stopping machine due to blockage in production process, reduce rejection rate and improve production efficiency. In Jinzhou factory, temporary workers were employed at peak production period to open two production lines for three-shift personnel.

化学需氧量排放总量 / Total Discharge of Chemical Oxygen Demand

北京工厂化学需氧量排放为0.163吨。

上海工厂化学需氧量排放为0.38吨。

岳阳工厂化学需氧量排放为0.110吨。

昆明工厂化学需氧量排放为0.103吨

In 2012, the discharge of chemical oxygen demand of plants was 0.163ton in Beijing, 0.38 ton in Shanghai, 0.110tons in Yueyang, 0.103 ton in Kunming .

绿色施工 Green construction

东方雨虹力行绿色施工，用“可持续”的眼光对传统施工技术重新审视，发展符合可持续发展战略的施工技术，坚持将施工周边环境的干扰和影响降到最低。

东方雨虹严格遵循以下绿色施工原则：减少场地干扰、尊重基地环境；施工结合气候；节约资源；减少环境污染，提高环境品质；实施科学管理、保证施工质量等。

在施工过程中，我们做了以下措施，将不利影响降到最低。

Oriental Yuhong practiced the principle of green construction and reviewed traditional construction techniques from the “sustainable” eyesight to develop construction techniques of conforming to sustainable development strategy and adhered to minimize the interference and influence to surrounding environment of construction.

Oriental Yuhong adhered to the following principles of green construction strictly: reduce site interference and respect base environment; consider climate for construction; save energy; reduce environmental pollution and improve environmental quality; implement scientific management and ensure construction quality etc.

In the construction process, we took the following measures to minimize disadvantageous influence.

噪声污染控制措施 / Control measures for noise pollution

合理安排施工时间 / Control measures for noise pollution

安排施工计划时，尽可能避免大量的噪声设备同时施工，避开周围环境对噪声的敏感时间，避免夜间施工量。尽量加快施工进度，缩短整个工期。

In arranging construction plan, avoid simultaneous use of a lot of high-noise equipment as far as possible and sensitive time of surrounding environment to noise and construction at night as far as possible. Accelerate construction schedule and shorten the whole construction period as far as possible.

降低设备声级 / Reduce sound level of equipment

尽量选用了低噪声施工机械；施工过程中有专门的设备维护人员，运输车辆采取控速进场措施。

Use low-noise construction machines as far as possible; in construction process, arrange special personnel for equipment maintenance and take measures to control speed of transport vehicles.

降低人为噪声 / Reduce man-made noise

根据当地环保部门制定的噪声防治条例的要求施工，以免影响周围村民的生活。

According to requirements in noise prevention regulations made by local environmental protection departments, avoid influencing life of surrounding people.

○ 扬尘污染控制措施 / Control measures for dust pollution

施工场地每天定时洒水，防止浮尘产生，在大风日加大了洒水量及洒水次数。

At construction site, watering shall be carried out regularly to prevent occurrence of dust. At windy days, increase watering quantity and times.

施工场地内运输通道及时进行了清扫、冲洗，以减少汽车行驶扬尘。

Clean and water transport roads within construction site to reduce dust caused by traveling of vehicles.

运输车辆进入施工场地要求低速行驶或限速行驶，减少扬尘产生量。

For access of transport vehicles to construction site, they are required to travel at a low speed or limited speed to reduce dust.

施工渣土外运车辆加盖篷布，减少了沿路遗洒。

Cover the vehicles of transporting muck with tarpaulin to reduce splashing along the way.

避免了起尘原材料的露天堆放。

Avoid open stock of dusting raw materials

所有来往施工场地的多尘物料均用帆布覆盖。

Dusting materials of access to construction site must be covered with canvas.

生活废水控制措施 / Control measures for household waste water

生活污水主要含 SS、COD 和动植物油类等，经收集预处理后排至污水处理厂统一处理。
Household sewage, mainly containing SS, COD and animal or vegetable oil, shall be discharged to sewage treatment plant after pre-treatment for uniform treatment.

控制固体废物措施 / Control measures for solid wastes

施工过程中产生的建筑垃圾严格实行定点堆放，并及时清运处理。
Construction waste produced in construction shall be placed at designated places strictly and cleared in time for treatment.

生活垃圾进行分类回收，做到日产日清，严禁随地丢弃。
Sorting recycle of household garbage shall be carried out with daily clearing. Prohibit discarding them at will.

对施工开挖的土壤进行有计划的分层回填，并尽量将表土回填表层。对于因取土破坏的植被，施工完成后已按厂区绿化方案进行了恢复。
Planned sorting backfilling for excavated soil shall be carried out. Moreover, surface soil shall be backfilled to surface layer as far as possible. The plants damaged by taking soil shall be recovered after finishing construction according to greening scheme.



控制水土流失的措施 / Control measures for water loss and soil erosion

增大工业场地绿地面积的同时选择了适宜的植物品种、对复垦区进行系统的绿化。

While increasing green area of industrial site, proper plants shall be selected for systemic greening to reclamation area.

标准化施工 / Standardized construction

东方雨虹在行业中率先推行标准化施工，引领行业施工现场管理的发展。具体到施工现场，是对施工人员从进场到成品保护，从着装佩戴到易燃易爆等物品堆放，从整体施工工艺的熟知到细节处理提出了明确的要求，同时，还要求每个项目施工资料档案齐全，日志明晰，以便对施工进度、施工技术及合格情况的检验和监督，从而提升东方雨虹施工服务品质。

Oriental Yuhong firstly implemented standardized construction and guided the development of site construction management. Specifically, clear requirements were proposed from access of constructors to finished products, from clothing to stocking of flammable and explosives and from familiar with general construction technology to treatment of specific points. At the same time, all construction materials were required to be filed fully with clear date so that it would be convenient to check and supervise construction schedule, construction technology and quality situations so as to further improve the quality of construction service of Oriental Yuhong.

机械化施工 / Mechanized construction

机械化施工部是东方雨虹拥有的一支以机械化为施工主体的队伍，是一个集防水施工和设备研发为一体的防水施工部门。将原始的防水施工由简单的人力手工施工提升到用设备施工，公司自行研发的200米展铺车可以在高速铁路和高速公路以及大面积施工的工作面上高效快速的施工；机械化施工部更是承揽了公司90%以上需机械施工的项目，包括武广客运专线，郑西客运专线，京沪高铁，京石、石武高铁，津秦客运专线，新疆冲乎尔水电站，官地水电站，锦屏水电站以及目前中国防水难度最大的深圳机场的屋面防水施工。

With mechanized construction, Oriental Yuhong changed the simple manual labor for original waterproof construction into construction with equipment. 200-m unfolding vehicle under its independent research and development can carry out efficient and rapid construction on high-speed railway, highway and large-area working surface of construction. Mechanized construction was used for such projects as Wu-Guang Special Passenger Line, Zhengxi Special Passenger Line, Jing-Hu High-speed Railway, Jing-Shi, Shi-Wu High-speed Railway, Jin-Qin Special Passenger Line, Xinjiang Chonghuer Hydropower Station, Guandi Hydropower Station, Jinping Hydropower Station and waterproof project for roof of Shenzhen Airport with the greatest difficulty in China.



节能降耗

Save energy and reduce consumption

开发节能技术，精心组织生产，合理利用常规能源，使用节能，高效，环保的生产设备。公司通过资源的综合利用、短缺资源的代用、二次能源的利用，以及节能、降耗、节水，达到自然资源和能源利用的最合理化。设置专门能源管理组织机构，成立节能领导小组和推进办公室，开展能源规划和节能促进工作。制定节电、节水、节能等各项用能管理制度，并贯彻执行，将用能管理工作落到实处。加强全员节能意识的宣贯与培训，普及节能法规和常识，做到全员参与，全员责任。完善二、三级能源计量器具配备，同时建立定期抄表制度，并对计量数据进行统计分析，从中及时发现异常并找出规律，解决出现的问题，采取改进措施，为定额管理提供科学的依据。

Develop energy-effective technology, carefully organize production, reasonably use conventional energy and use energy-effective, efficient and environmental protection production equipment. By comprehensive use of resources, substitution of deficient resources, use of secondary energy, energy saving, consumption reduction and water saving, the most reasonable use of national resources and energy was achieved. Special energy management organization agency and energy-saving leading team and promotion office were established to develop energy planning and promote energy-saving. Such management systems on use of energy as power-saving, water-saving and energy-saving systems were adopted and energy use management was practically put into practice. Strengthen the publicity and training on energy-saving awareness of all staff and universalize energy-saving laws and common knowledge with participation and responsibilities for all staff. Perfect secondary and third-level energy metering instruments' preparation and establish regular meter reading system simultaneously and carry out statistical analysis on metering data to find out abnormal situations in time and rules, solve problems and take measures for improvement to provide scientific management for quota management.

2012年进一步加大节能技改：

In 2012, technical innovation on energy-saving was further enhanced.

- 北京工厂2012年委托能源专业机构进行能源审计、节能规划，投入专项资金进行沥青替代品的研发及应用，部分原材料使用天然湖沥青替代石油沥青，节约了石油类能源，实现年节能800吨标煤。

In 2012, Beijing factory entrusted professional energy agencies to carry out energy review and work out energy-saving program and input special funds for research, development and application of asphalt substitutes. As for some raw materials, natural lake asphalt was used instead of oil asphalt to save oil resources, resulting in annual saving of 8 million tons standard coal.

- 2012年6月份，北京工厂生产和生活区进行节能灯改造，年节能25吨标煤。

In June 2012, energy-saving lamps of production and living areas of Beijing factory were transformed to save 0.25 tons standard coal annually.

- 昆明工厂使用了天然湖沥青替代石油沥青，为公司创造100万元/年的经济效益。
In Kunming factory, a lot of natural lake asphalt was used instead of oil asphalt to create economic interests of 1 million yuan/year.
- 昆明工厂卷材车间有效热载荷锅炉余热回收利用改造工程，被回收的余热用于工厂浴室加热，每年可节电10000kWh；
In rolling workshop of Kunming factory, residual heat of effective thermal load boiler was recycled for heating water of bathroom to save electricity of 10,000kwh every year.
- 昆明工厂车间灯具更换为节能灯，每年可省电1000kWh；安装智能控制开关，合理控制灯具，每年可省电2000kWh；
In workshops of Kunming factory, energy-saving lamps were used to save electricity of 1,000kwh every year. Intelligent control switches were installed to reasonably control lamps and save electricity of 2,000kwh every year.
- 昆明工厂更新导热油管道保温层，减少热量散失，节约柴油。
In Kunming factory, protective layer of heating conducting oil pipelines was upgraded to reduce loss of heat and save diesel oil.
- 岳阳工厂清洁生产共实施了2个中/高费清洁生产方案，投入资金72.3万元，产生直接经济效益116.9万元/年，减少废品140吨/年，降低了单位产品物耗，提高了产品的投入产出率。
For clean production of Yueyang factory, 2 middle-/high-cost clean production schemes were adopted with capital input of 0.723 million yuan to produce direct economic interests of 1.169 million yuan/year, reduce wastes of 1.40 tons/year, the consumption of unit product and improve the input-output ratio of products.
- 岳阳工厂沥青储罐保温能源将原来的天然气锅炉供热改为蒸汽供热。
For insulating energy of asphalt storage tank in Yueyang factory, former heating of natural gas boiler was changed into steam heating.
- 岳阳工厂将边角废料先破碎，后造粒利用，降低生产成本，减少资源消耗。
In Yueyang factory, the leftover were firstly crushed and then made into particles for use to reduce production cost and resource consumption.
- 锦州工厂将原锅炉供热生活洗澡系统改造成太阳能系统，年节能30余吨标煤。
In Jinzhou factory, former heating of boiler for living and bathing systems was changed into solar energy system to save more than 0.3 million tons standard coal annually.
- 上海工厂更换设备破损保温材料，锅炉及时维修，减少能耗损失。
In Shanghai factory, damaged insulating materials of equipment were replaced and timely repair was carried out for boiler to reduce consumption loss.
- 上海工厂洗澡水优先使用太阳能，节省能耗。
In Shanghai factory, solar energy was of prior use for heating bathroom water to save energy consumption.
- 上海工厂利用锅炉的排气温度将进风预热，能源利用率约10%。
In Shanghai factory, exhaust gas temperature of boiler was used to pre-heat inlet area and save about 10% energy utilization rate.

资源循环利用 / Recycling utilization of resources

东方雨虹各工厂大力挖掘循环资源的潜力，不断加强对废水、废弃物的回首利用，提高资源利用率。原材料利用率达到99.8%，能源利用率达到90%，循环水利用率达到92%以上，锅炉余热利用率达20%以上，包装纸、塑料袋、包装桶等可再生资源100%回收利用等。

All factors of Oriental Yuhong greatly excavated the potential of recycling resources and continuously enhanced recycling use of waste water and wastes to improve resource utilization rate. As a result, utilization rate of raw materials achieved 99.8%, utilization rate of energy achieved 90%, utilization rate of recycling water was more than 92%, utilization rate of residual heat of boiler was more than 20% and packaging papers, plastic bags and packaging bucket and other renewable resources are recycled for use at a percentage of 100%.

环保成效 Effects of environmental protection

委托专业技术人员对工厂的污水处理设施进行维护管理，确保设施持续正常有效运行，水质持续达标排放。

Professional technicians were entrusted to carry out maintenance and management for sewage treatment facilities and ensure their normal, continuous and effective running so as to discharge water after reaching standards successively.

大力开展节能减排工作，通过对污水处理设施中水回用技术改造，节约了水资源，并且减少了污水的排放。

For saving energy and reducing emission, water reuse technology of sewage treatment facilities was transformed to save water resources and reduce emission of sewage.



- 北京工厂聚氨酯车间通过研究及探索，实施了洗缸油回用的节能减排方案，洗缸用的溶剂油回用于生产，节约了成本，并且减少了危险废物的产生，年创造经济效益230万元。

In PU workshop of Beijing factory, energy-saving and emission reduction scheme for reuse of washing-cylinder oil was adopted through research and exploration and solvent oil for washing cylinder was reused for production to save cost and reduce hazardous wastes to create economic benefits of 2.3 million yuan annually.

- 上海工厂实行雨污分流，避免造成雨水污染；工厂车间冷却水循环使用，减少用水量；涂料车间和卷材车间均装有除尘设备，回收粉尘回收使用。对沥青烟气处理系统设备进行整改，完善高压静电功能，提高除尘净化效果。

In Shanghai factory, rain sewage diversion was adopted to avoid polluting rainwater. In workshops, cooling water was recycled for use to reduce water consumption. In coating workshop and rolling workshop, de-dusting equipment was installed to recycle dust for use. Rectify equipment of asphalt gas treatment system and perfect high-voltage static function to improve de-dusting and purification effects.

- 岳阳工厂加大对污染治理的投资力度，沥青烟气处理系统、锅炉脱硫除尘设备、污水处理设施等环保设备持续正常运行，有效降低了污染物排放。岳阳工厂新建初期雨水处理池将雨水收集后送污水处理厂进行处理。对锅炉脱硫除尘设备及时进行修复及改进、提高了除硫除尘效率。对废弃物的处理本着尽可能回收再利用的原则，进行了分类收集，妥善处理，减少了废弃物的排放量。

In Yueyang factory, investment for treatment of pollutants was increased and continuous and normal running of such environmental protection equipment as asphalt gas treatment system, boiler desulfuration and de-dusting equipment and sewage treatment facilities effectively reduced the emission of pollutants. In Yueyang factory, initial rainwater treatment tank firstly collected rainwater, which was sent to sewage treatment plant for treatment again. Timely repair and improvement were made for boiler desulfuration and de-dusting equipment to improve efficiency. For treatment of wastes, sorting collection, perfect treatment and reduction of wastes emission were carried out based on the principle of recycling for reuse.

- 锦州工厂新建石粉罐、水泥罐设备，粉料通过管道输送，密闭尘源，进一步降低了粉尘污染物的排放。

In Jinzhou factory, pulverized rock tank and cement tank were built for transmission of dusting materials through pipelines. Closing dust sources further reduced the emission of dusting pollutants.

- 昆明工厂修整沥青卷材车间沥青烟气处理系统，经活性炭三级净化后有组织排放，基本能满足现有生产规模。

In Kunming factory, asphalt gas treatment system in asphalt rolling workshop was transformed and pollutants were discharged through three-level purification of activated carbon so as to basically meet the needs of current production scale.

- 锦州工厂从设计伊始便加大对污染治理的投资力度，投产后沥青烟气处理系统等环保设备均正常运行，有效降低了污染物排放。

In Jinzhou factory, investment was increased for treatment of pollutants in initial design. After production in commission, asphalt gas treatment system and other environmental protection equipment were of normal operation to effectively reduce emission of pollutants.

○ 绿色办公 / Green office

东方雨虹倡导绿色办公理念，从办公用品申领、公务招待、车辆使用、用水、用电等方面开展绿色办公。增强员工节能环保意识，推广节能措施，制定办公设备管理制度来规范员工的行为，领导层身先士卒，带领大家从点滴工作细节中降低能源消耗。

2012年，北京总部共召开144次网络视频会议，全年网络视频参会3600人次，减少在北京的衣食住行和往返途中所产生的碳排放。建立公司协同办公管理平台，实现无纸化办公，充分利用协同办公管理平台批阅、发放文件和事务处理，节约各类纸张10万余张。

Oriental Yuhong advocated the principle of green office by adopting green office in such aspects as application for office articles, business reception and use of vehicles, water and electricity. It also strengthened the awareness of staff for energy-saving and environmental protection, promoted energy-saving measures and worked out management systems for office equipment to normalize conducts of staff and leaders guided to reduce energy consumption in specific working details.

In 2012, 144 times network video conferences were held by Beijing Headquarter with participants of 3600 annually and such conducts reduced carbon emission produced in clothing, catering, lodging and traffic in Beijing and access ways. Synergistic office management platform was established to achieve paper free office and the platform was used fully to read and issue documents and deal with matters to save more than 0.1 million pieces of various papers.



东方雨虹秉持“生命至上，安全第一”的安全方针，树立以人为本的安全价值观，不断完善安全制度，加强安全管理，开展多种形式的安全培训和安全文化活动，提高员工的安全意识和安全技能，确保公司生产运营的安全高效。

A photograph of industrial machinery in a paper mill, featuring large green metal frames and white paper rolls. A teal rectangular overlay is positioned in the upper right corner, containing the text '安全保障' and 'Safety guarantee'.

安全保障

Safety guarantee

Following the safety policy of “life in priority and safety first”, Oriental Yuhong set up people-oriented safety value, continuously perfected safety system, strengthened safety management and developed variety of safety training and cultural activities to improve safety awareness and skills of staff and ensure its safe and efficient production and operation.

完善安全制度 Improving Safety System

东方雨虹根据国家相关安全监督管理法律和规定的要求，加强安全制度建设，制定了《安全生产责任制度》、《安全教育管理制度》、《安全检查管理制度》、《安全生产奖惩制度》、《危险化学品安全管理制度》等22项安全管理制度，将安全责任层层落实到每个部门、每个车间、每个施工现场、每个岗位。建立健全各项安全生产规章制度，各项安全生产规章制度已覆盖全面并有针对性，每年对各项制度和操作规程的适宜性、有效性进行重新审阅，并对相关不合格项进行修订，将各项制度规章进一步完善。

In line with the requirements of the national laws and regulations for safety supervision and management, Oriental Yuhong strengthens the construction of the safety system, establishes 22 systems for safety management, such as Liability System for Safety Production, Management System for Safety Education, Management System for Safety Inspection, System of Rewards and Penalties for Safety Production, Management System for Safety of Dangerous Chemicals, etc., and implements the safety liabilities to each department, each workshop, each construction site and each position level by level. The company also establishes consummate rules and regulations for safety production, where are in full coverage and in pertinence, and reviews the applicability and effectiveness of each rule and regulation as well as the operating procedure annually, revise the relevant nonconforming items, so as to further consummate all the rules and regulations.

加强安全教育 Strengthening Safety Education

东方雨虹制定了完善的安全培训制度。

针对防水施工安全，公司及所属单位根据《安全培训管理程序》的要求，每个施工现场配备持证上岗安全员，负责对施工作业人员进行完善的安全教育和安全检查；通过施工组织安全设计和预防措施、施工前安全技术交底、每日安全例会、施工后的安全总结等方式，不断提高施工人员的安全意识和危险源控制能力。

Oriental Yuhong establishes the consummate system of safety training.

For the safety in waterproof construction, the company and the branches, in accordance with the requirements of the Management Procedure for Safety Training, deploys licensed safety officers for each construction site to be responsible for providing consummate safety education and safety inspection for the constructors; the company constantly improves the constructors' safety awareness and controllability for hazard by means of safety design and preventive measures by the organizer, safety technical disclosure prior to construction, daily regular meeting for safety, safety summarization after construction, etc

针对工厂生产工人，公司重点加强对新员工的“三级安全教育”和在职员工的经常性安全教育培训，提高员工的安全意识、安全知识和技能，从而提高员工行为的安全性。利用早晚会、班前班后会、安全例会等形式对职工进行安全教育宣导。现场安全督导，对违章作业人员进行现场安全教育。加强企业安全文化建设，积极开展安全生产文化活动，每年以安全生产月为主题，进行安全生产知识竞赛等多种喜闻乐见的安全文化活动，推进企业安全文化建设，营造“人人关注安全，我要安全”的良好氛围。新员工必须通过三级安全教育才能上岗，针对生产系统的在岗员工，2012年东方雨虹累计组织各类安全培训120次，共计2430人次参加。

针对生产运营系统主管级以上人员进行集中内训。聘请安全生产管理专家进行专业的安全生产技术培训，认真学习国内外公司先进的安全生产理念及安全管理模式，强化了各级主管人员的安全生产责任心，提高了安全生产意识。

举办2012年度工人技术大比武，除了注重岗位操作、质量控制以外，还特别开展消防安全比武，旨在提高工人消防安全意识，强化安全技能。

For the productive workers in plants, the company mainly reinforces the “three-level safety education” for new employees and the frequent training on safety education for on-duty employees, and improves the employees’ safety awareness, safety knowledge and skills, so as to improve the employees’ behavioral safety. The safety education is publicized to the employees by means of morning and evening meetings, meetings before and after shift, the regular meeting for safety, etc. The supervision of on-site safety is conducted by the on-site safety education for the personnel operating against rules. The corporate construction of safety culture is reinforced by positively developing the cultural activities of safety production and organizing various pleasant activities of safety culture such as knowledge contest of safety production taking the month of safety production every year, so as to accelerate the corporate construction of safety culture and create the favorable atmosphere that “everyone pays attention to safety, and I must be safe”. Any new employee mustn’t work in position until passing the three-level safety education; for the on-duty employees of the production system, Oriental Yuhong organized a total of 120 safety trainings including 2430 participants in 2012.

For personnel above director-level in production and operation system, internal training was carried out for them in concentration. Safe production and management experts were invited to carry out professional safe production technology training for them to study advanced safe production principles and safety management models in domestic and foreign companies to strengthen their safety production responsibility sense and enhance their awareness for safety production.

2012 workers’ technology competition was held. In addition to post operation and quality control, fire control and safety were held specially, aiming at improving fire safety awareness of workers and enhancing their safety skills.





日常安全管理

Daily Safety Management

通过安全防护装置、采用控制技术加以控制，加强设备的安全管理，消除设备安全隐患，实现设备的本质安全化。主要从设备的选购、使用、维护保养等方面加强设备的安全管理。选购的设备其各项安全性能必须符合标准要求。建立健全设备使用安全管理制度，包括岗位责任制、交接班制度、设备安全操作规程；对操作人员进行岗位操作培训，熟悉安全操作规程。建立设备的维护保养制度，对设备定期进行检测、检查、维护，及时发现设备存在的安全隐患，将隐患消灭在萌芽状态。为保证贯彻安全管理制度，公司在各大工厂设立了专门的安全管理部门，配备了专职安全管理人员，实行专人专岗。

落实安全生产责任制，建立了各部门、各级人员的“横向到边，纵向到底”的安全生产责任体系，层层落实安全生产责任，形成了全员责任、全员参与的安全生产管理体制。各工厂通过了安全生产标准化认证工作，健全安全生产长效机制，规范了安全行为标准，提高了企业安全管理水平，有效防范事故。

成立了安全联动管理小组，以各工厂安环主任为组员，生产运营总监为总督导，整体统筹生产运营系统各工厂的安全管理工作，建立联动互助的长效机制，做到统一部署，安全信息资源共享，群策群力，相互借鉴学习，共同进步，确保生产运营系统整体安全生产目标的达成。

2012年人身伤害事故：0起

对安全检查及隐患整改工作长抓不懈，安全检查从严从细，隐患整改及时彻底。

Safety protective device and control technologies were adopted to enhance safety management of equipment and remove their potential hazards to achieve essential safety of equipment. In the aspects of equipment purchase, use and maintenance, safety management was enhanced. Various safety performances of purchased equipment must conform to standard requirements. Management systems on safe use of equipment were established, including post responsibility system, handover system and safety operation procedures. Post operation training was carried out for operators to help them to get familiar with safety operation procedures. Maintenance system was established to carry out regular testing, checking and maintenance for equipment and timely find out their potential hazards and remove them in time. In order to ensure the practice of safety management systems, special safety management departments were established with full-time safety management personnel and clear posts for them.

In order to put safety production responsibility system into practice, safety production responsibility system "to the edge laterally and bottom longitudinally" of each development and personnel was established to practice safety production responsibility hierarchically and form safety management system with responsibilities and participation of all personnel. In each factory, pass the standardization management certification of safety production, perfect long-effective mechanism of safety production, normalize safety behaviors standards and improve safety management level of enterprise to effectively prevent occurrence of accidents.

Safety linkage management team was formed with directors for safety and environmental protection as the members and chief supervisor on production and safety as the general supervisor to be in charge of coordinating safety management of production and operation system, establishing linkage mutual aid long-effective mechanism, working out uniform layout, sharing safety information resources, pool the wisdom and efforts of every one and learn from each other for common progress to ensure the realization of overall safety production objectives of production and operation system.

In 2012, personal injury accident: 0

Make unremitting efforts to check safety operation strictly and specifically and rectify potential hazards completely and timely.

以危险源辨识、风险评价、风险控制为主线，开展事故预测和预防工作，始终坚持安全第一，预防为主的方针，做到防患于未然。制定应急救援预案，并定期进行演练，提高职工的应急处理能力。施工方面，按质量安全标准精心施工，保证施工质量符合安全标准要求。

With identification of hazard source, risk assessment and risk control as the main line, accident prediction and prevention were developed. By sticking to the principle of safety first and prevention as the main body, try to nib accidents in the bud. Work out emergency rescue scheme and carry out regular practice to improve emergency response ability of staff. In the aspect of construction, carry out construction carefully according to quality and safety standards to ensure that construction quality will conform to requirements of safety standards.



产品安全 Product Safety

东方雨虹本着精益求精的态度，已通过质量管理体系、环境管理体系、职业健康安全管理体系、测量管理体系、CE、CTC、CRCC、中国环境标志产品认证等认证，加强管理体系实际运作并持续改进，产品达到国家法律法规和国际规则规定的安全标准，消除产品可能对消费者和社会产生的安全隐患。

为此，公司不断加强在产品质量、质量检验等方面的提升，以生产线生产为例，独创半成品检测的工序，线上检测频率之高，达到行业少有的水平。

Oriental Yuhong in the attitude of keeping improvement has passed the certifications of the quality management system, the environmental management system, the safety management system for vocational health, the measuring management system, CE, CTC, CRCC, China environmental labeling product, etc.; Oriental Yuhong reinforces the actual operation and continuous improvement of the management system, manufactures the products meeting the safety standards specified by the national laws and regulations as well as the international rules, and eliminates the possible hidden danger in safety to the customers and society induced by the products.

For this, Yuhong continuously strengthened improvements in product quality and quality inspection. Take production of production line for example, Yuhong created working procedure for testing semi-finished products to achieve high frequency of testing on production line, higher than that of others.

产品的包装符合安全标准，密闭无溢漏隐患，产品上张贴安全技术说明书，关于产品如何安全使用、安全注意事项、应急处理措施等向消费者明确告知。

法律定义的危险品，其生产、储存、运输、销售、使用，必须按法律规定的安全防范措施执行，以保证企业、员工、公众、社会设施的安全。

在公司实际生产经营活动中，储存、运输、使用的法律定义的危险品，局限于溶剂油、二甲苯等易燃品和TDI等有毒品，其在储存、运输、使用过程中，严格按法律规定的安全防范措施执行，以保证企业、员工、公众、社会设施的安全。在党代会、“两会”等重要会议期间，制定安保应急预案，升级管理，层层落实责任到人，加强对TDI储存、使用等各环节的安全防控与管理，确保安全生产，做到万无一失。

Package of products shall conform to safety standards and sealed without any leakage. On the products, instructions for safety and technology shall be stuck to expressly inform consumers about such aspects as the ways for safe use of products, safety precautions and emergency response measures.

The production, storage, transport, sales and use of legally defined hazardous articles must be executed according to legally regulated safety and prevention measures to ensure the safety of enterprises, staff, general public and social facilities.

In actual production and operation activities, legally defined hazardous articles for storage, transport and use of company are restricted to solvent oil, xylol and flammables, TDI and poisonous articles. Their storage, transport and use must be carried out according to legally regulated safety and prevention measures to ensure the safety of enterprises, staff, and general public and social facilities. During important conferences like congress of party representatives, NPC and CPPCC, work out security emergency scheme, upgrade management and define responsibilities clearly and strengthen the safety control and management in storage, use and other steps of TDI to ensure safe production and no risk.

社会安全 Society Safety

消除企业可能对社会产生的安全影响与安全隐患 / Remove possible safety influence and potential safety hazards of enterprises to society.

1、所有入职人员皆签订洁身自律安全协议，明确其作为东方雨虹人对社会及社区的安全建设应负的责任，严禁从事危害公共安全的行为。

2、所有在职人员（外来人员）皆办理暂住证，纳入公安部门的管理网络。

3、加强对在职人员的公共安全的教育，禁止从事非法娱乐、集会等活动，上下班遵守交通安全法规，保证路途中行车的安全，避免对公众造成不良影响。

1. All new personnel of Oriental Yuhong shall sign self-discipline safety agreement and have clear understanding about the due responsibilities for safety to society and community. Prohibit performing conducts harmful to public safety.

2. All in-service personnel (outsiders) shall handle temporary residence permit and be put into the management network of public security departments.

3. Education for in-service personnel on public safety shall be enhanced. Prohibit them working on illegal entertainment and gathering activities. On the way to and off work, follow traffic safety regulations and ensure the driving safety on the way to avoid causing harmful effects to general public.

4、加大对厂区环境保护的投资，投入大量人力、物力进行污染物的治理，严格控制污染物的排放，消除对社区的环境影响。

4. Investment in labor and material was increased for environmental protection and treatment of pollutants and strictly controlling the emission of pollutants to remove its effects on community environment.

○ 积极支持社会安全建设 / Actively support social safety building

作为社会公民，东方雨虹不断强化社会安全措施。社会安全管理和监督已成为东方雨虹员工工作的一部分。各工厂与所在社区/开发区开展“全国安全生产月”、“安全生产知识竞赛会”及“安康杯”互动活动，进行消防应急、救护演练，向员工发放急救手册，宣传应急救援知识，营造“人人关注消防、人人参与消防”的安全氛围。2012年，北京工厂与当地公安、消防部门保持长期的交流互助关系，警民共建良好治安、消防联动机制，积极参加公安分局、消防支队组织的述职述廉报告会及消防日活动，营造良好的治安氛围。2012年12月，东方雨虹生产运营系统进行消防比武。上海工厂通过安全标准化三级验收（危化类）。锦州工厂于2012年10月份顺利通过国家二级安全生产标准化认证考核。

As social citizen, Oriental Yuhong were continuously strengthened social safety measures. Social safety management and supervision have become an important work of personnel of Oriental Yuhong. All factories developed “national safety production month”, “safety production knowledge competition” and “Ankang Cup” interaction together with communities/development zones, carried out activities of safety production month and fire emergency and rescue demonstration, issued first aid handbook for workers to publicize first aid knowledge and created the safety atmosphere with “focus and participation of every one”. In 2012, Beijing factory maintained long-term exchange and mutual aid relationship with local public security and fire control departments by establishing good public security and fire control linkage mechanism under the efforts of citizens and police. Moreover, it also participated in report meeting on work and incorruption and fire control day activities held by public security branch and fire control team to create good public security atmosphere. In December 2012, fire control competition was held in production and operation system of Oriental Yuhong. Moreover, Shanghai factory passed the third-level acceptance of safety standardization (hazardous chemical articles). In October 2012, Jinzhou factory smoothly passed the validated assessment of national second-level safety production standardization.





员工是东方雨虹最宝贵的资源和财富，公司始终秉承以人为本的理念，尊重和保护员工的各项合法权益，倡导平等和非歧视的用工政策，提供具有竞争力的薪酬福利和广阔的发展空间，努力营造和谐友爱的工作氛围，组织形式多样的文娱活动，丰富员工的业余生活，促进企业和员工共同成长。



员工关爱

Care for personnel

Personnel are the most precious resources and wealth of Oriental Yuhong. So, following people-oriented principle, we respect and protect legal interests of personnel, advocate equal and non-discriminating employment policy, provide competitive salary and welfare and wide developing space, make efforts to create harmonious and friendly working atmosphere and organize various cultural and entertainment activities to enrich their spare life and promote common growth of enterprise with personnel.

人才队伍 Personnel team

致力于创造和谐的工作环境，以回报员工，回报社会，回报国家为己任，广泛吸引凝聚海内外各类优秀人才，优化人才队伍结构，积极履行社会责任，努力实现事业与员工共同进步，保持企业与社会协调统一。

东方雨虹全面支持联合国“全球契约”十项原则，尊重和维护我国政府签署的国际人权和劳工标准，杜绝童工和强制劳动，禁止任何形式的歧视。2012年，未发生任何侵犯人权的不当事宜。

公司全面贯彻《劳动合同法》等法律法规，实行全员合同制，与员工劳动合同签约率为100%。劳动合同的签约对象包括正式员工和试用期的员工，并与实习生100%签署实习协议，以保障其权益。

截至2012年年底，公司在职工为2217人。女性高管比例27%。录用残疾人6名。

While working for creating harmony and returns to personnel, society and country, Yuhong widely attracted domestic and overseas personnel to optimize personnel team structure, actively perform social responsibilities, make efforts for common progress of career and personnel and maintain the coordination of enterprise with society.

Oriental Yuhong fully supported the ten principles of UN "Global Compact", respected and maintained the international human rights and laborer standards of Chinese government, avoided the employment of child workers and mandatory labor and prohibited discrimination in any form. In 2012, there was not any violation to human rights.

According to such laws and regulations as Labor Contract Law, Yuhong implemented contract system and signed labor contracts with personnel at a percentage of 100%. The objects for signing labor contracts include regular personnel and personnel on probation period. Moreover, Yuhong signed practice agreements with interns at a percentage of 100% to ensure their rights and interests.

Up to the end of 2012, there were 2217 in-service personnel, including 27% female senior managers and 6 disabled personnel.

人员构成 Personnel composition

年度 Year	人数 Quantity	占员工总数比例 Percentage in Total Employees
生产人员 Production Personnel	463	20.90%
施工管理人员 Construction management personnel	108	4.87%
技术人员 Technicians	333	15.02%
销售人员 Sales personnel	734	33.11%
财务人员 Financial personnel	80	3.60%
管理人员 Management personnel	499	22.50%
合计 Total	2217	100%

员工受教育程度 Education Background of Employees

学历程度 Education Background	人数 Quantity	占员工总数比例 Percentage in Total Employees
硕士以上 (含硕士) Master's degree and above (including master's degree)	92	4.2%
大专及本科 College and bachelor's degree	1515	68.3%
高中及以下 Senior middle school and below	610	27.5%
合计 Total	2217	100%



薪酬福利

Salary and welfare

东方雨虹按照“以岗定薪，按绩取酬”的基本原则，在人员优化、精英治雨虹的战略规划下，结合企业发展总方向和总目标，针对不同岗位序列特点，确立并完善了一套科学的薪酬管理体系。员工的薪酬年平均增长在15%左右，远远高于物价上涨指数，公司以具有竞争力的薪酬体系和股权激励机制，吸引和留住企业所需人才。最大限度地激发员工的工作积极性，支持、帮助企业赢得并保持人力资源竞争的优势，促进企业的可持续发展。

Following the principles of “salary fixing based on post and welfare based on performance” and under the strategic planning of personnel optimization and management of Yuhong with talents, Oriental Yuhong determined and perfected a set of scientific salary management system based on sequence features of different posts after considering its general developing direction and objectives. Annual growth of personnel's salary is about 15%, far higher than index of price rise. With competitive salary system and stock option incentive mechanism, Yuhong can attract and retain needed personnel, maximize working enthusiasm of personnel, support and aid it to standard out and maintain advantages in competition of human resources and promote its sustainable development.

股权激励 / Stock option incentive

为了进一步建立、健全公司长效激励机制，吸引和留住优秀人才，充分调动东方雨虹中高层管理人员及核心技术（业务）人员的积极性，有效地将股东利益、公司利益和经营者个人利益结合在一起，使各方共同关注公司的长远发展，在充分保障股东利益的前提下，按照收益与贡献对等原则，根据《公司法》、《证券法》、《上市公司股权激励管理办法（试行）》等有关法律、法规的规定，2012年10月，董事会决定授予相关激励对象限制性股票，更好地完善了现有的薪酬体系，使薪酬激励发挥最大作用。

In order to further establish and enhance the company's long-term incentives to attract and retain talent, and fully mobilize the enthusiasm of senior management and core technology (business) Oriental Yuhong to the personal interests of the shareholders' interests, the interests of the Company and operators combined to make all parties concerned about the long-term development of the company, under the premise of fully protect the interests of shareholders, in accordance with the revenue contribution of the principle of reciprocity, according to the "Company Law", "securities Act" listed company equity incentive management approach (Trial)"and other relevant laws and regulations, in October 2012, the Board decided the objects restricted stock granted incentive to improve the existing salary system to protect the pay incentives to play at different times.

完善福利 / Perfect welfare

东方雨虹一直致力于保证员工身心健康，依法为全体员工缴纳社会保险（包括养老、失业、工伤、生育、医疗），住房公积金。2012年，56名员工享受生育福利，公司实行人性化的关怀，根据孕妇身体情况调整工作内容和岗位，女性员工生育假后返岗率达100%。公司为过生日的员工、新婚的员工发放礼金和礼品；在春节、元宵节、端午节、中秋节为员工举办活动和派发礼品；员工或者员工家属患病住院时，公司领导组织探望，并送上礼品，如发生重大疾病，组织友善捐款活动，为员工本人及家属排忧解难，帮助他们共渡难关。怀着感恩的心，东方雨虹感谢所有父母为公司培养出优秀的员工，并于每年春节送上特别的问候及礼品。

为员工提供完善的休息休假制度。除了执行国家规定的带薪年假制度，新春佳节7天法定假期外，额外增加7天带薪休假，让常年身在外地的员工可以有充足的时间和家人团聚。

Oriental Yuhong has devoted to ensuring physical and mental health of personnel all the time and paid social insurance and accumulative housing funds for all personnel (including pension, unemployment, job-related injury, reproduction and medical treatment). In 2012, 56 personnel enjoyed the reproduction welfare. Moreover, Yuhong implemented human-based care to adjust working contents and posts of the pregnant according to their specific situations. After reproduction leave, the returning rate of female personnel was 100%. Yuhong also prepared presents for celebrating birthday and wedding of personnel and held activities and provided presents for personnel in Spring Festival, Lantern Festival, Dragon Boat Festival and Mid-autumn Day. In case of hospitalization of personnel or their family members, company leaders would visit them with presents. In case of major diseases, the company would organize friendly donation activities and remove their troubles and help them to overcome difficulties. Oriental Yuhong, full of gratitude, thanked all parents for cultivating excellent personnel and would send wishes and presents to them during Spring Festival every year.

At the same time, Yuhong provided perfect rest and holiday systems. In addition to paid annual leave of 7 days for Spring Festival, Yuhong added 7-day paid leave so that personnel in other regions can have adequate time to reunite with their family members.

2012年对管理科学、善于创新、成绩突出的先进集体和兢兢业业、尽职尽责、勇于奉献的先进分子进行表彰，奖励人数约占公司总人数的15%，激励先进，树立典型，推动东方雨虹整体工作再上新台阶。

In 2012, Yuhong carried out scientific management, highlighted innovation and prized model teams and individuals with prominent performance, hard work and dedication and they accounted for 15% to total number of personnel. As a result, model teams and individuals would be motivated to drive the development of Oriental Yuhong to a new stage.

员工宿舍 / Staff quarters

为保障基层生产工人的休息，改善工人居住条件，东方雨虹为所有的工厂工人提供免费的集体宿舍，共计3000余平方米。此外，为缓解各大城市员工的租房经济压力，北京、上海、四川、广东、昆明等公司，均拨出专款为员工租赁集体宿舍，并提供数字电视、24小时热水、宽带网络、乒乓球活动室等功能设施，不断优化员工的居住条件。如北京公司总部，就有1200平方米的宿舍，可让170多名员工受益；上海公司租赁了400多平方米的宿舍，可供近100位员工居住；昆明公司租赁了400平方米宿舍，可供30人使用。

In order to ensure the rest of primary production workers and improve their living conditions, Oriental Yuhong provided free collective quarters of 3,000m² for all workers. In addition, in order to relieve the financial pressure of personnel for renting houses, companies in Beijing, Shanghai, Sichuan, Guangdong and Kunming provided special funds to rent collective quarters for them and prepared such functional facilities as digital TV, 24-hour hot water, wide band and room to play table tennis so as to continuously optimize their living conditions. For example, there was 1,200m² quarters in Beijing headquarter, benefiting more than 170 personnel. Shanghai company rented more than 400m² quarters for nearly 100 personnel to live. Kunming company rented 400m² quarters for 30 personnel to live.

员工餐厅 / Dining hall

为了让员工享受到安全、卫生、营养均衡的膳食，东方雨虹多数分子公司都开设了员工餐厅，宽敞明亮的就餐环境，清洁卫生的餐具，更兼顾全国各地员工的喜好，营养可口的饭菜深受员工的喜欢，此外，公司还为员工提供免费的营养早餐。未开设员工餐厅的四川公司为员工集中订餐并提供部分餐费补助的福利；上海工厂从2012年11月起工人编制除早餐免费之外加一顿正餐免费；2012年，上海公司征求员工的意见，每月向员工发放伙食补贴。



In order to provide safe and healthy food of balanced nutrition for personnel, all branches and sub-companies of Oriental Yuhong set up dining hall for them. With spacious and bright dinning environment, clean and sanitary tableware and considerations on tastes of personnel, nutritious and delicious meals were liked by personnel. In addition, it also provided free breakfast for all personnel. Sichuan Company ordered food for personnel in concentration and provided welfare as food subsidiary. From November 2012, Shanghai factory provided free lunch for personnel in addition to free breakfast. In 2012, Shanghai Company cancelled dining hall and started to issue food subsidy for personnel every month after asking their suggestions about dining hall.

图书室 / Library

企业文化对企业经营的重要性不言而喻。经过员工的募集和公司购买，2012年8月23日，东方雨虹图书室正式开放，1500余册图书供员工免费借阅。

The importance of corporate culture to enterprise operation is self-evident. By collection and purchase, library of Oriental Yuhong was opened formally on August 23rd 2012 and more than 1500 books were free for personnel to read.

职业健康 / Occupational health

东方雨虹越来越关注员工的职业健康。建立职业健康安全管理体系，制定职业安全的程序和操作规程，加强对员工职业监控的管理。公司积极开展员工职业健康监护和职业病防治工作，坚持防治结合，定期组织员工开展体检，建立健全员工职业健康档案，努力创造有利于员工健康的工作环境和劳动条件。2012年，东方雨虹安排全体员工进行全面的身体检查。体检活动中，根据员工的年龄分层和个性化需求，精心设计多种方案，并安排车辆统筹接送。平时公司通过邮件、视频等方式，传播健康知识。根据各公司的实际情况，组织开展有益于员工身心健康的专题讲座。每年都会为员工发放防暑降温及劳动保护用品，为他们的职业健康保驾护航。

Oriental Yuhong paid more and more attention to occupational health of personnel, established occupational health safety management system and worked out the procedures and operation norms on occupational safety and strengthened management of monitoring on personnel jobs. Moreover, it also actively developed personnel occupational health monitoring and occupational disease prevention work and stuck to the principle of combining prevention with treatment, regularly organized personnel to carry out body inspection, established and perfected personnel occupational health file and made efforts to create advantageous working environment and labor conditions to health of personnel. In 2012, Oriental Yuhong arranged all personnel to carry out comprehensive body inspection. In such inspection, several types of schemes were designed according to their age and individualized needs and vehicles were arranged to pick them up. In daily management, it spread health knowledge through e-mail and video. According to actual situations, its all companies organized special lectures beneficial to physical and mental health of personnel. Every year, it will issue heatstroke prevention articles and labor protection articles to protect occupational health of personnel.

培训发展 Training development

教育培训 / Education training

东方雨虹针对员工的差异，开展信任培训、职业培训、领导力培训、E-learning网络学习平台等多种方式的培训。2012年举办各类培训班近300期，培训4625人次（网络学习除外）。每年以系统为单位组织大型密集封闭式系统内训。据统计，东方雨虹2012年培训总费用近500万元。

According to personality of personnel, Oriental Yuhong carried out such training as trust training, occupation training, leadership training and E-learning and online learning. In 2012, nearly 300 trainings were held with 4625 participants (except participants through online learning). Every year, internal training of large intensive closed training system will be held with system as the unit. According to statistics, total cost for training of Oriental Yuhong in 2012 was nearly 5 million Yuan.



E-learning:电子化自助学习平台

2011年，东方雨虹为了更多的员工可以利用业余时间提高专业技能及自身素质，推出了E-learning电子化自助学习平台，把课程送到了员工的电脑上，使每一位员工都有学习的机会，从而实现了真正意义上的全员培训，任何时间，任何地点，都可以进行自助式学习，至今已成为深受员工喜爱的学习平台。2012年，1538名员工参与到E-learning培训平台当中。

E-learning: electronic self-aid learning platform

In 2011, Oriental Yuhong launched E-learning electronic self-aid learning platform and sent the courses to computers of personnel so that more personnel can improve their professional skills and qualifications in spare time and have more opportunities for learning so as to achieve all-staff training of real significance. At any time and place, self-aid learning can be carried out. Now, it has become the favorite learning platform of personnel. In 2012, 1538 personnel participated in E-learning training platform.

2012年东方雨虹培训情况汇总表

Summary list on training of Oriental Yuhong in 2012

培训内容 Training Content	开设班次、人数 Classes The number of classes	培训对象 Training Objects	培训内容 Training contents
新人培训 New personnel training	108期/751人次 108times/751	新入职员工 New personnel	企业文化、发展历程、规章制度、行业概况、产品介绍等 Corporate culture, developing history, regulations, industrial outline and product knowledge etc.
职业培训 Professional Training	164期/3360人次 164times/3,360	工人（包括施工工人和工厂生产工人）、销售人员、行政人员 Workers (including constructors and workers of production line), sales personnel and administration personnel	产品知识、施工技能、安全生产课程、6S培训、销售技巧、商务谈判及礼仪、计算机应用 Product knowledge, construction skills, safety production course, 6S training, sales skills, business negotiation and etiquette and use of computer
领导力培训 Leadership training	26期/514人次 26times/514	中、高层管理者 Middle- and high-level managers	质量管理、营销、人力资源、项目管理、战略发展、公司治理、战略管理、战略财务与资本运作等 Quality management, marketing, human resources, project management, strategic development, company governance, strategy management, strategic finance and capital operation etc.

内部讲师制度 / Internal lecturer system

东方雨虹建立了内部讲师制度，鼓励管理人员、技术专家及业务精英将累积的专业知识与经验财富做到有效与完整的传承，帮助更多的同事提升管理、技术及业务水平，降低学习成本，并使培训课程更加贴近员工的需要，突出务实性。创造共同学习，一起成长的学习氛围，为创建学习型组织奠定基础。

Oriental Yuhong established internal lecturer system, encouraged management personnel and technology experts and business talents to carry out effective and integrated heritage of accumulative professional knowledge and experience to aid more colleagues improve management, technology and business level, reduce learning cost and make the training close to needs of personnel to highlight their practicality. So, a learning atmosphere for common growth would be created to lay foundation to establish learning organization.

新员工导师制度 / New personnel supervisor system

为做好新员工“传、帮、带”工作，促进新员工尽快熟悉环境、融入公司文化，增强对公司企业文化感知和认同、提升岗位工作技能，公司在2012年推出了新员工导师制度。推行一年来，新员工对导师制度非常认可，导师们耐心辅导使新员工尽快掌握任职所需的业务知识、技能，引导其顺利完成上岗过程。另一方面增强了导师的荣誉感，提高导师的组织管理能力，为公司管理干部队伍培养储备人才。

In 2012, Yuhong launched new personnel supervisor system to help new personnel to get familiar with environment and corporate culture and strengthen their sense and approval to corporate culture and improve their working skills. After its implementation for a year, new personnel approved supervisor system very much and supervisors patiently guided new personnel to master needed business knowledge and skills and smoothly complete their tasks. On the other hand, honor sense and organization management ability of supervisors were enhanced so as to cultivate reserved talents for management cadres.



○ 拓宽晋升通道 / Expand promotion channels

员工被视为东方雨虹的核心资源，公司应用先进的人力资源理念，积极为员工设计畅通的晋升通道，帮助员工快速发展提升。

内部竞聘通道：为了给员工提供更加广阔的发展平台，公司各类管理岗位实行内部竞聘优先的原则，从公司内部选拔满足岗位要求的人才，在内部招聘无法满足的情况下公司再进行外部招聘。

技术职称评审：针对研发、技术类岗位，公司建立了自己的技术职称评审体系，根据员工的专业专长、技术资质、工作经验、管理能力等方面，每年进行职称评审，使员工在专业职称和薪酬方面每年都有稳步的提升；另外公司每年都会举行施工、生产类员工技术测试和比赛，为优秀员工提供良好的发展机会。

储备干部管理制度：公司每年从基层员工中选拔优秀的员工组成储备干部培养班，通过全方位的培训，提升他们管理、业务等各方面能力，并将其作为公司储备管理人员。

As personnel are considered as the core resources of Oriental Yuhong, advanced human resources principles were applied to design smooth promotion channels and aid them to achieve rapid development and promotion actively.

Internal competition channel: in order to provide wider developing space for personnel, Yuhong would firstly select talents of conforming to post requirements based on the principle of internal competition in priority for various management posts. If internal recruitment cannot meet the requirements, external recruitment will be carried out.

Technical titles review: as for research, development and technology-related posts, Yuhong established its own technical title review system. According to specialty, technical qualifications, working experience and management ability of personnel, title review will be carried out every year so that personnel will achieve steady promotion in professional title and salary. In addition, Yuhong will hold construction and production personnel's technology test and competition every year to provide good developing opportunity for excellent personnel.

Reserve cadre management system: Yuhong will select excellent personnel from primary personnel every year to form reserve cadre training class. By all-dimensional training, their management and business abilities will be improved and they are regarded as reserve management personnel.



关爱员工生活 Care for life of personnel

精彩文娱 / Colorful entertainment

东方雨虹积极倡导“快乐工作，健康生活”的理念，举办各类文体活动，推进企业文化建设，加强对员工的关心，尊重和理解，丰富员工精神文化生活，营造愉快、和谐的工作氛围，增强员工对企业的认同感和归属感。

Owing to advocate to principle of "happy work and healthy life", Oriental Yuhong held various entertainment activities and promoted construction of corporate culture to strengthen care, respect and understanding on personnel, enrich their spiritual and cultural life, create happy and harmonious working atmosphere and strengthen their approval sense and belonging sense to enterprises.

- 2012年1月，在北京总部召开东方雨虹年会，迎新春联欢晚会。上海，四川，广东等分子公司员工代表近千人齐聚一堂，回顾一年的收获，表彰优秀团队和个人，展望未来。各公司文艺骨干倾力献上一场极具雨虹特色的娱乐盛宴。不仅展现了雨虹人的朝气与活力，同时也酣畅淋漓地诠释了他们对美好生活的热爱和对公司的炽热感情。

In January 2012, annual meeting of Oriental Yuhong was held in Beijing Headquarter to welcome the arrival of spring. Personnel representatives of subsidiary companies in Shanghai, Sichuan and Guangdong gathered together to review the achievements of the past year and prize model teams and individuals and look forward to the future. Show backbones of the company offered a colorful entertainment feast with special features of Yuhong. It not only presented the vitality of Yuhong personnel, but also expressed their love to beautiful life and deep feelings to company.

- 2012年4月21日，东方雨虹参加“顺义区首届非公企业健身运动会”。顺义区工商联为此次运动会突出贡献的企业颁发优秀组织奖，东方雨虹榜上有名。

On April 21st 2012, Oriental Yuhong participated in "Shunyi 1st Non-public-ownership Enterprise Fitness Sports Meeting" and Shunyi Association of Industry and Commerce issued excellent organization award for enterprises with prominent contribution, including Oriental Yuhong.

- 2012年4月21日东方雨虹参加2012春季北京顺义国际长走大会暨北京市第三届郁金香文化节，近百名员工参加了此次长走健身活动。体验低碳、健康的生活方式，与自然环境保持良性互动，这是东方雨虹第九次组织参加国际长走大会。

On August 21st 2012, Oriental Yuhong participated in 2012 Spring Beijing Shunyi International Long Walking and Beijing 3rd Tulip Culture Festival. Nearly 100 personnel participated in the long walking fitness activity to experience low-carbon and healthy life style and maintain benign interaction with national environment. This was the 9th time for Oriental Yuhong to participate in international long walking meeting.

- 2012年5月5日，广东公司组织员工前往深圳西冲海滩举行户外趣味休闲活动，在亲近大自然、愉悦身心的同时，体验团队行动的温馨与精彩。

In May 5th 2012, Guangdong Company organized personnel to hold outdoor interest and leisure activities at Xichong Beach of Shenzhen and experience the warmth and wonder of team actions while approaching nature and relaxing.

- 2012年5月12日，江苏卧牛山公司举行户外拓展活动，让员工树立团队意识和集体荣誉感的同时，学会知行合一、内外兼修。团结、挑战、忍耐、坚持，员工们用汗水换取胜利，以协作赢得赞许。

On May 12th 2012, Jiangsu Woniushang Company held outdoor development activities for personnel to learn action-awareness merging and internal and external cultivations both while building teamwork awareness and collective honor sense. With union, challenge, endurance and adherence, personnel won the victory with sweat and prize with cooperation.

- 2012年7月13日-15日，东方雨虹开展第九届文化周运动周活动。期间，第九届卡拉OK暨才艺展示大赛，第九届职工运动会，“中国虹”文化周书画展相继举行，在歌声、文化气息、拼搏的气氛中传扬着“快乐工作，健康生活”的理念。

From July 13th to 15th 2012, Oriental Yuhong developed 9th cultural and sports week, 9th Karaoke show competition, 9th personnel sports meeting and painting exhibition in "China Hong" culture successively to spread the principle of "happiness work and healthy life" with songs, cultural atmosphere and the spirit of struggling efforts.

- 2012年8月12日，东方雨虹参加“2012北京首届生活奥运会”。通过本次活动雨虹的员工在体验到拼搏进取的奥运精神的同时也收获了快乐。

On August 21st 2012, Oriental Yuhong participated in "2012 Beijing 1st Life Olympics" to make personnel relaxing while experiencing the enterprising spirit of Olympics.

- 2012年10月21日，北京公司直属业务体系举行产品知识竞赛。11月10日，上海公司举行业务体系专业知识竞赛，通过这种寓教于乐的形式让销售人员对产品知识掌握的更加牢固，为客户提供更加专业的技术支持。

On October 21st 2012, business system under direct management of Beijing Company held product knowledge competition. On November 10th, Shanghai Company held business system professional knowledge competition. In this edutainment way, sales personnel would master product knowledge solidly and provide more professional technical support for customers.

○ 爱心互助 / Mutual aid

2012年11月，上海公司财务部副经理熊某的家属突发心脏病，各分子公司在第一时间内向其伸出援助之手，募集捐款13万余元。

In November 2012, all subsidiary companies collected more than 130,000 Yuan for deputy manager of finance department of Shanghai Company due to sudden heart attack to his family member.



责任
伸出你的

第三届雨虹无偿



成为受尊敬的防水企业是雨虹人共同的愿望和奋斗目标，东方雨虹作为社会的组成部分，在发展中越来越深刻地感受到，企业规模越大，责任越大。我们积极回馈社会，投身社会公益事业，关怀贫困及弱势群体，促进社会和谐。



To be respected waterproof enterprise is the wish and struggling objective of Yuhong. Oriental Yuhong, as a component of society, becomes deeply aware of larger responsibilities with larger scale. We actively provide feedback to the society and devote to social public career for public interests, care poverty-stricken and disadvantaged group and promote social harmony.

促进就业

Promote employment

随着公司战略版图的不断扩大，公司先后在北京，上海，岳阳，锦州，惠州，昆明、新沂、临邑等地修建生产研发物流基地，随着生产基地的陆续投产，将会给当地居民提供很多就业机会，对于壮大当地工业经济总量，促进当地居民就业，优化产业结构，丰富产业门类，都将起到积极的促进作用。

With continuous expansion of strategic map, Yuhong built production bases successively in Beijing, Shanghai, Yueyang, Jinzhou, Huizhou, Kunming, Xinyi and Linyi. With the commissioning of production bases gradually, more employment opportunities would be provided for local residents so that it played an important role in increasing local economic aggregate, promoting employment of local residents, optimizing industrial structure and enriching industrial types.

校园招聘

Campus Hire

2012年北京公司在北京化工大学、中国石油大学、北京工业大学三所高校组织了大型校园宣讲招聘，并在15所周边相关专业高校进行了校园招聘宣传活动；在北京化工大学等参加了8次校园招聘双选会；上海公司2012年在湖北工业大学、南京工程大学、四川建筑职业技术学院、四川工程职业技术学院、湖南城建职业技术学院五所高校组织了大型校园宣讲招聘，在安徽水利水电职业技术学院、浙江水利水电职业技术学院参加了2次校园招聘双选会。最终共计发放offer134份。

In 2012, large campus recruitment was held in Beijing University of Chemical Technology, China University of Petroleum and Beijing University of Technology as well as in 15 surrounding institutions of high education with related majors. In Beijing University of Chemical Technology, Yuhong participated in 8 campus recruitments. Shanghai company organized large campus recruitments in Hubei University of Technology, Nanjing University of Technology, Sichuan Architecture, Sichuan Engineering and Hunan Urban Construction College and participated in twice campus recruitments held by Anhui Water Conservancy and Hydropower and Zhejiang Water Conservancy and Hydropower Technical College. Finally, 134 offers were provided.

社区建设 Community construction

东方雨虹在经营活动中充分考虑到社区利益,积极参与社区建设,和社区居民一起创造社区的繁荣。创造就业岗位,自觉承担社会责任,维护社会稳定。努力建立与公众良好的信息沟通机制。主动协调公司与周边社区的关系,积极配合社区落实政府各项政策和规定。通过企业自身的影响力,积极倡导健康的社会道德风尚和正确的社会价值取向。各公司积极参与与当地社区共建,与当地政府、开发区委员会、社区组织联谊活动,丰富了公司员工和公司附近居民的业余生活。

Oriental Yuhong fully considered community interests and actively participated in community building to create the prosperity of community together with community residents. Yuhong also created employment opportunities, consciously undertook social responsibilities and maintained social stability; made efforts to establish good information exchange mechanism with the general public; actively coordinated its relationship with community and put policies and regulations of government into practice. By influencing of enterprise, Yuhong actively advocated healthy social morals and correct social values orientation. All its factories actively participated in building of local community and held fellowship activities with local governments, committee of developing zone and community organizations to enrich spare life of personnel and nearby residents.

公益慈善 Charity

定期组织无偿献血、积极开展“服务百姓 拒绝渗漏”公益活动,为弱势群体提供免费防水维修、热心捐资助学,东方雨虹积极投身到公益慈善事业当中。

Yuhong actively devoted to charity career like organizing unpaid blood donation every year and activities to “serve for people and refuse leakage”, providing free waterproof repair for disadvantaged groups and donating money for education.



开展“无偿献血周”活动 / "Unpaid blood donation week" activity

弘扬“责任构筑未来 爱心奉献社会”的精神，践行“为国家 为社会”的企业宗旨，11月，东方雨虹组织开展“无偿献血周”活动。共有150余人加入无偿献血的行列，累计献血量达3万余毫升。自2010年确定“无偿献血周”的传统以来，公司已经连续三年定期举办无偿献血活动了，每年都有百余位雨虹人参加到这个献爱心活动当中。

We uphold "serving for the country and society" as company tenet to carry forward the "responsible business practices and devoting to the society by love" spirit, Oriental Yuhong organized "unpaid blood donation week" activities in November with more than 150 participants, resulting in 30,000ml accumulative blood donation. Moreover, Yuhong has organized three times unpaid blood donation activities successively and hundreds of Yuhong personnel participated in such activities.

积极开展技术交流活动 / Actively develop technology exchange activities

东方雨虹是系统防水理念的倡导者和践行者，一直以来，东方雨虹非常重视开展系统防水技术交流活动。防水技术交流活动的形式多种多样，有防水理论、理念的研讨，有防水技术的运用，有防水材料真假的鉴别，还有渗漏现场工程的诊断，从设计院防水设计方案交流，到甲方单位、总包单位、监理单位的技术交流，到高等院校的理论论证及宣讲，再走进百姓社区推进安居康乐工程的活动中。2012年，北京、上海、四川、广东、昆明等各分子公司针对设计院设计师、地产开发公司工程师、工程现场技术工程师、战略合作代理商、高等院校等开展了不同规模、不同方式的防水技术交流近千场次。

Oriental Yuhong advocates and practices the principle of system waterproof. Over a long term, Oriental Yuhong has placed great value on developing system waterproof technology exchange activities in many such forms as waterproof theory, discussion on principles, application of waterproof technology, identification of waterproof materials' authenticity and diagnosis on leakage site project, from exchange on waterproof design scheme to technology exchange of unit of Party A, general contracting unit and supervision unit, to theoretical demonstration and instructions in institutions of high education and to comfortable living project activities of community. In 2012, subsidiary companies in Beijing, Shanghai, Sichuan, Guangdong and Kunming organized nearly 1,000 waterproof technology exchange meetings of different scales in different forms with participation of designers of designing institute, engineers of real estate development company, site technology engineers, strategic cooperative agents and institutions of high education.

“服务百姓 拒绝渗漏”公益活动

Public interest activities to “serve for people and refuse leakage”

重点开展“服务百姓 拒绝渗漏”、“防水知识大讲堂”品牌公益活动。这是公司与协会联合打造的财政部支持项目，东方雨虹继续和北京电视台（BTV）合作，针对房屋渗漏、如何识别防水材料的真伪、如何鉴定防水工程的质量等问题，以社区为单位，通过播出系列防水专题节目、线下专题讲座、发放科普读物、开通免费咨询热线、提供专业渗漏治理方案和服务等各种方式，向更多百姓普及了防水知识、提高老百姓对防水问题的专业认知。

2012年是“服务百姓，拒绝渗漏”大型公益活动开展的第四个头。“服务百姓 拒绝渗漏”活动还针对空巢老人、低保家庭、市级以上劳动模范和为社会为国家做出特殊贡献等四类人群免费开展上门维修服务，切实为社会服务，为民做实事。

Yuhong organized such public interest activities as “serve for people and refuse leakage” and “waterproof knowledge class” and cooperated with association to win support of the Ministry of Finance. Oriental Yuhong will continue to cooperative with Beijing TV station to broadcast series special programs on waterproof, offline special lectures, issue popular science readings, open free consulting hotline, provide professional leakage treatment scheme and services on such problems as housing leakage, ways to identify waterproof materials' authenticity and quality of waterproof project with community as the unit so as to universalize waterproof knowledge to people and improve their professional cognition on waterproof problems.

2012 was the fourth year for developing the large-scale public benefit activities of “service people and reject seepage”. the activity of “service people and reject seepage” also develops the home maintenance service for four major populations, such as empty nesters, low income families, municipal model workers and above, and people with special contribution to the state, for the purposes of actually servicing the society and servicing the people in needs.



据统计,2012年,东方雨虹“服务百姓拒绝渗漏”主题公益活动在全国50多个社区开展了近百场次的房屋渗漏问题知识科普活动,接听了上万人次的渗漏诊断及防水问题咨询电话,现场发放防水科普资料30000多册,为90个家庭上门渗漏义诊,为30个特殊群体家庭提供了免费的渗漏维修,仅维修费用即投入近100万元。

According to statistics, public interest activity of Oriental Yuhong to “serve for people and refuse leakage” developed nearly 100 housing leakage-related knowledge universalizing activities in more than 50 communities and answered nearly 10,000 people’s consulting phone on leakage diagnosis and waterproof problems in 2012. Moreover, more than 30,000 handbooks on waterproof knowledge were issued on site, free diagnosis for 90 families was performed and free leakage repair was provided for 30 special families. Just for repairing, nearly 1 million yuan was input.

建筑防水博物馆 / Building waterproof museum

中国建筑防水博物馆2012年接待国内外参观者近五千人。博物馆采用文物、文物复原制品、历史文献、历史工匠生平、建筑复原模型等实物展示,辅以现代化多媒体设备展示等手段,以及自己动手进行实践,让参观者获得全面的建筑防水教育。建筑防水博物馆全面展示了中国古代建筑防水的起源和发展历程、我国近现代民族防水工业的发展历程以及新中国成立以来建筑防水工业现代化的历程。博物馆内收集的文物主要为历史建筑屋顶防水产品,有秦、汉、唐、明、清、民国等时代的砖、瓦、柱础、兽头等文物,以及二十世纪中期中国现代建筑防水产品、生产、研发设备等近代文物。收藏了历代相关建筑技术的文献图书珍品,如《考工记》、《天工开物》、《营造法式》、以及近现代出版的众多建筑历史研究文献、图书等。它是目前世界上第一所也是唯一——所以建筑防水为主体阐述建筑发展文化的场馆,它被越来越多的人所熟悉,防水知识也越来越多地走入更多人的生活之中。

In 2012, China building waterproof museum received nearly 5,000 domestic and foreign visitors. Cultural relics, their copies, historical literature, life experience of historical craftsmen and recovered model of building were presented to make visitors receive comprehensive building education with the assistance of modernized multi-media equipment and practice in person. Building waterproof museum comprehensively displayed the origin and development history of China’s ancient building waterproof, development history of modern national waterproof industry and modernization process of building waterproof industry from the establishment of the People’s Republic of China. Cultural relics in the museum mainly refer to historical waterproof products for roof of building, including bricks, tile, column base and heads of feast in Qin Dynasty, Han Dynasty, Tang Dynasty, Ming Dynasty, Qing Dynasty and the Republic of China and recent cultural relics after the 1950s like modern building waterproof products, production, research and development equipment of China. Moreover, literature and books of each era on building technology were collected, such as Kao Gong Ji, Tian Gong Kai Wu, Ying Zao Fa Shi and a lot of building history research literature and books published in modern times. At present, it has been the first and only one museum in the world with building waterproof as the main body to present development culture of building and become to be known to more people and waterproof knowledge will enter the life of more people in the future.

捐资助学 / Donate money for education

作为有社会责任感的企业，东方雨虹向来关注青少年的健康成长，从出资筹建建成小学，援建黄猫乡希望小学，为重庆山区的孩子捐字典，到2012年的“雨虹红领巾书屋”捐赠图书等活动，为我国的教育事业贡献了一份力量。

As a social responsibility company, Oriental Yuhong has paid attention to healthy growth of youth all the time so that it invested to build Decheng Primary School and aided to build Huangmao Township Hope Primary School, donated dictionaries for children in mountainous areas of Chongqing and books for "Yuhong Young Pioneer Book Room" in 2012 to contribute to education of China.

- 2012年4月16日，“雨虹红领巾书屋”捐赠仪式在黑龙江省齐齐哈尔市富裕县富裕镇中心小学举行，由东方雨虹捐赠的2000多册图书正式在该小学图书室上架。

On April 16th, donation ceremony of "Yuhong Young Pioneer Book Room" was celebrated in Central Primary School, Fulu Town, Fuyu County, Tsitsihar, Heilongjiang Province and more than 2,000 books were formally added to its library.
- 2012年6月11日，四川公司为贫困山区云南盈江县苏典中心小学捐赠衣服427套，向勐嘎完小捐赠图书1500余册。

On June 11th, 2012, Sichuan Company donated 427 sets of cloths for Yunnan Sudian Central Primary School, Mengga primary school donated 1500 volumes of books.
- 2012年6月1日，上海公司发动收集了雨虹宝贝的绘画（涂鸦）、书法等宝贝才艺展示总计150本左右的宝宝家庭的爱心图书，捐赠至宁夏省麻黄山小学。

On June 1st, 2012, Shanghai Company collected about 150 painting and calligraphy works to be donated to Mahuangshan Primary School of Ningxia Province.
- 2012年6月12日，东方雨虹公司代表前往位于北京偏远郊区的海伦聋儿康复园，探望生活在那里的数十名来自农村或普通工薪家庭的聋哑儿童，给孩子们带去了价值千余元的食品及生活用品。

On June 12th, 2012, representatives of Oriental Yuhong went to Helen deaf recovery park located at remote suburbs of Beijing to visit 10 deaf children from countryside or ordinary wage-earning families and provide food and articles for daily use worthy of 1,000 yuan.
- 2012年5月31日，东方雨虹向北京化工大学捐款10万元，用于设立奖学金。

On January 4th, 2012, Oriental Yuhong donated 0.1 million yuan for Beijing University of Chemical Technology to set up scholarship.

- 2012年9月24日，东方雨虹向牛栏山一中捐赠2万元，用于教学设备的更新。

On September 24th, 2012, Oriental Yuhong donated 20,000 yuan to Niulanshan 1st Middle School to upgrade teaching equipment.



○ 免费维修邓小平故居 / Free repair for Deng Xiaoping's former home

2012年8月，在得知邓小平故居的陈列馆漏水消息后，四川公司联系邓小平故居管理局，组织人员实地考察，迅速制定维修方案，通过近一个月的努力，全面完成邓小平故居陈列馆的防水维修工程。怀着对革命先辈的无限敬仰之情，东方雨虹提供无偿维修服务，确保小平故居及珍贵文物不受风雨的损坏。

In August 2012, Sichuan Company contacted with management bureau of Deng Xiaoping's former home after getting the news about water leakage in exhibition pavilion and organized personnel to carry out field survey and work out repair scheme rapidly. Through efforts of nearly one month, waterproof repair project on exhibition pavilion of Deng Xiaoping's former home was finished. Full of respect to revolutionary martyr, Oriental Yuhong provided free repair service to prevent Deng Xiaoping's former home and precious relics from being damaged.



北京东方雨虹防水技术股份有限公司
BEIJING ORIENTAL YUHONG WATERPROOF TECHNOLOGY CO.,LTD.

地址：北京市朝阳区高碑店北路康家园4号楼

邮编：100123

□ □ □ □

厂址：北京市顺义区顺平路沙岭段甲2号

邮编：101309

□ □ □ □

□ Z □ □

Postcode: 100123

Tel: 010-59031700

Fax: 010-85785519

Hotline: 400-779-1975

<http://www.yuhong.com.cn>



本报告采用
环保纸张印刷